

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра иностранных языков

Е.П.Тарнаруцкая, Л.А.Кожевникова

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

*Учебное пособие и контрольные задания
для студентов-заочников I курса
специальности «Социальная работа»*

Издательство «Самарский университет»
2001

УДК 2/3
ББК 81.2 (Англ.)
Т 211

Гарнаруккая Е.П., Кожевникова Л.А. Английский язык: Учебное пособие. – Самара: Изд-во «Самарский университет». 2001. – 80 с.

Данное учебное пособие учитывает особенности заочной формы обучения, содержит большое число разнообразных заданий, дающих возможность как контроля усвоения знаний со стороны преподавателя, так и самоконтроля студентов.

Тексты заимствованы из аутентичных источников: Collin's Dictionary of Social Work; Paralia, D.A Child's World: Infancy through Adolescence (учебник для американских университетов), и т.д.

Пособие содержит контрольные задания и тексты для чтения с разработанными заданиями, что делает его незаменимым для работы со студентами заочного отделения.

УДК 2/3
ББК 81.2 (Англ.)

Рецензенты: ст. преп. кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов **Бабич Л.С.**
д-р. культуровед. наук, доцент Самарского педагогического университета **Кулинич М.А.**

©Гарнаруккая Е.П.,
Кожевникова Л.А., 2001
© Изд-во «Самарский
университет», 2001

Вступление

I. Иностраннный язык на заочном отделении

В настоящее время в связи с общественными изменениями и расширением международных связей большое значение для будущего специалиста в области социальной работы приобретает умение ориентироваться в большом количестве профессиональной информации на английском языке. При этом цель изучения иностранного языка на заочном отделении понимается как овладение умением понимания текстов по специальности широкого профиля с минимальным использованием словаря.

Иностраннный язык изучается с I по VII семестр. В конце каждого семестра проводится зачет, а по окончании обучения – экзамен.

Основная форма работы студента-заочника – самостоятельная работа, что представляет особую трудность при изучении иностранного языка. Наибольший эффект достигается при непродолжительных и частых занятиях, последовательном освоении материала небольшими порциями без долгих перерывов между самостоятельными занятиями.

Исходя из этого, для удобства студента материал каждого семестра в пособии разделен на 3 урока, задания которых желательно выполнять в той же последовательности, и контрольную работу – завершающий этап работы в течение семестра.

II. Семинарские занятия

Во время семинарских занятий, предшествующих зачету, проявляются все накопившиеся за время самостоятельной работы вопросы, проверяется правильность выполнения всех письменных и устных заданий данного семестра, в том числе грамматических упражнений, текстов и заданий к ним, лексического минимума, разговорной темы (по усмотрению преподавателя) и домашнего (дополнительного) чтения.

При переводе текстов пособия и текстов по дополнительному чтению разрешается пользоваться индивидуальным постраничным словариком – выписанными из текста незнакомыми словами с переводом и транскрипцией. Слова нужно выписывать в начальной форме (глаголы в инфинитиве, существительные в единственном числе, прилагательные и наречия в положительной степени). Следует вначале устно перевести предложение и только затем записать перевод каждого слова в том значении, в каком оно употребляется в данном контексте. *Пользоваться письменным переводом текста запрещается.* Студенту также может быть предложено ответить на вопросы и передать содер-

жание прочитанного на русском/ английском языке. К первому семинарскому занятию семестра необходимо предъявить отрецензированную преподавателем и исправленную студентом контрольную работу.

III. Контрольные работы

Контрольная работа может быть выполнена только после освоения материала семестра, то есть вначале следует изучить теоретический материал и выполнить задания всех трех уроков семестра.

Правильное оформление контрольной работы предусматривает:

- на обложке работы – фамилия, имя и отчество студента, факультет, номер группы, номер контрольной работы;
- условия заданий необходимо списывать;
- текст упражнения – на левой стороне тетради, выполненное упражнение – параллельно на правой;
- текст на английском языке – на левой стороне тетради, русский перевод – параллельно на правой;
- задания выполнять полностью, в той последовательности, в которой они даны в контрольной работе;
- писать от руки аккуратно, оставляя поля для исправлений и замечаний.

В сроки, установленные учебным планом, студент представляет контрольную работу в деканат, затем получает ее с рецензией и замечаниями преподавателя. Проверенную контрольную работу необходимо проанализировать, повторить рекомендуемый рецензентом теоретический материал и сделать работу над ошибками. В случае не зачтенной контрольной – переделать и вновь представить ее.

На устном собеседовании по контрольной работе проверяется понимание грамматического материала, особенно разделов, в которых были допущены ошибки. Зачет по контрольной работе обязателен для допуска студента к сессии.

IV. Требования к зачету

- ◆ Понимание грамматического материала семестра.
- ◆ Выполнение письменных и устных заданий трех уроков семестра.
- ◆ Знание лексического минимума.
- ◆ Выполнение задания по дополнительному чтению.
- ◆ (По усмотрению преподавателя). Беседа по одной из разговорных тем.
- ◆ Зачет по контрольной работе.

V. Содержание экзамена

- ◆ Письменный перевод незнакомого текста по специальности широкого профиля размером 1300 – 1700 печатных знаков с минимальным использованием словаря. Время на подготовку - 35 – 50 минут.
- ◆ Устный перевод с листа (без подготовки) одного из 10 – 20 текстов, изученных в течение курса английского языка.
- ◆ (По усмотрению преподавателя). Беседа на английском языке по одной из 3 – 10 изученных в течение курса разговорных тем.

VI. Работа со словарем

Умение правильно и быстро отыскать нужное значение слова в двуязычном словаре – одно из главных условий, необходимых для успешной самостоятельной работы студента-заочника.

- Современные словари имеют различные системы построения, условных обозначений и сокращений. Поэтому перед использованием словаря необходимо внимательно ознакомиться с его вступительной частью, куда могут входить объяснение порядка построения и методики подачи лексики, инструкция к пользованию словарем, список условных значков, принятые в словаре знаки фонетической транскрипции, список сокращений и т. п.
- Обязательное условие – определение грамматической категории (части речи), исходя из формы слова, контекста предложения, порядка слов в предложении, служебных слов. После этого ищите перевод слова только под знаком той части речи, которая встретилась в тексте. Во многих словарях приняты следующие условные обозначения частей речи от английских названий:

n – существительное
v – глагол
a – прилагательное
adv – наречие

pron – местоимение
num – числительное
prep – предлог
conj – союз

Важно правильно определить начальную форму слова (инфинитив для глагола, единственное число для существительного и положительная степень для прилагательного и наречия): именно в исходной форме слово нужно искать в словаре.

- Необходимо хорошее знание английского алфавита, так как принцип алфавитного расположения лексических единиц в словаре распространяется не только на начальные, но и на все последующие буквы слов.

Часто в верхних углах страниц помещаются сочетания начальных букв первых слов страницы.

- При выборе наиболее подходящего значения слова имейте в виду, что:
 1. послелог (наречие после слова) меняет его значение, например:
bring – приносить
bring up – воспитывать
 2. значение устойчивых фразеологических сочетаний отыскивается по ключевому знаменательному слову данного выражения, например, take care (заботиться) – по ключевому слову care
- Англо-русский словарь для учебной работы студента заочного отделения должен содержать не менее 35 – 50 тысяч лексических единиц, русско-английский – не менее 25 – 30 тысяч слов.

I СЕМЕСТР

Задание на семестр

1. Проработать грамматический материал и выполнить все упражнения уроков I, II, III.
2. Выучить лексический минимум уроков I, II, III.
3. Подготовить материал по дополнительному чтению по указанию преподавателя.
4. Выполнить контрольную работу №1.

Урок 1

Грамматический материал: Порядок слов простого повествовательного предложения. Типы вопросов. Побудительные предложения. Глаголы to be, to have. Имя существительное: число, падеж. Существительное в роли определения. Артикль. Личные, притяжательные, указательные местоимения. Многофункциональное местоимение "it". Усилительный оборот: It is (was) . . . that. Конструкция there + be.
Текст: "Social Work and Social Work Training"

Задание № 1

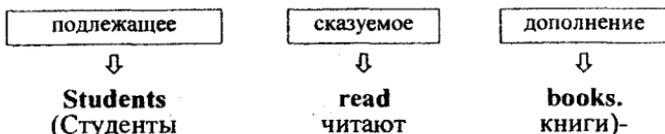
Подготовьте грамматический материал и ответьте на вопросы для самоконтроля:

1. В каком порядке располагаются главные члены предложения:
в вопросе к подлежащему?
в повествовательном предложении?
в специальном вопросе?
2. Где во всех типах предложений располагается дополнение?
3. Как образуются вежливый и категоричный варианты побудительного предложения?
4. Как переводить на русский язык словосочетания, состоящие из нескольких существительных?
5. Как переводить на русский язык неопределенный и определенный артикль?
6. Чем отличаются личные местоимения в объектном падеже и притяжательные местоимения?
7. Какие роли может выполнять местоимение "it"? Как переводится на русский язык усилительный оборот "It is (was) . . . that"?
8. Как переводится на русский язык оборот "there + be"?

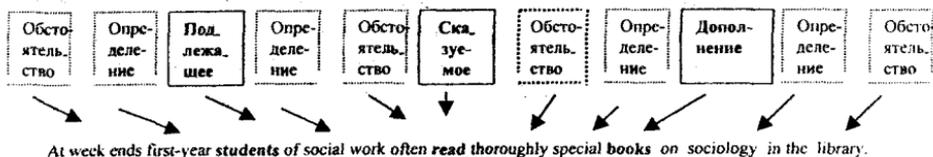
Порядок слов в простом повествовательном предложении

В английском языке порядок слов предложения играет ведущую роль в определении грамматических отношений между словами.

В простом повествовательном предложении обычно бывает прямой порядок слов. Подлежащее предшествует сказуемому, за сказуемым следует дополнение. Остальные члены предложения занимают строго определенные позиции.



нераспространенное предложение.



(В выходные первокурсники специальности «социальная работа» часто внимательно читают книги по социологии в библиотеке) – распространенное предложение.

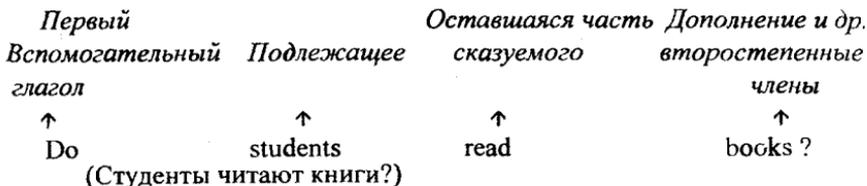
В простом предложении с отрицанием к вспомогательному глаголу добавляется отрицательная частица *not*:

Some students do not (don't) read books on holiday.
(Некоторые студенты не читают книг во время каникул)

Вопросительные предложения

Для большинства вопросов характерен особый – «обратный» порядок главных членов предложения. Первый элемент сказуемого – вспомогательный глагол выносится в начало предложения, следом стоит подлежащее, за ним осталая часть сказуемого.

1. *Общий вопрос*, на который отвечают “Yes” (да) или “No” (нет).



2. Специальный вопрос с вопросительным словом

Вопросительное слово	Вспомогательный глагол	Подлежащее	Остальное сказуемое
↑ What	↑ do	↑ students	↑ read ?
(Что читают студенты?)			

3. Вопрос к подлежащему или его определению требует прямого порядка слов, как в повествовательном предложении. Подлежащим становится вопросительное слово.

Подлежащее (вопрос. слово)	Сказуемое	
↑ Who	↑ reads	books ?
(Кто читает книги?)		

Побудительные предложения

Побудительные предложения выражают побуждение к совершению действия, просьбу, приказание или запрещение.

Вежливые просьбы, очень распространённые в английском языке, имеют форму вопроса:

Will you lend me the book, please? Пожалуйста, дайте почитать эту книгу.

Could you tell me about it? Ты не расскажешь мне об этом?

Побуждения, относящиеся к 1 и 3 лицу, образуются посредством сочетания глагола *let* (позволять, давать) с личным местоимением в форме объектного падежа и инфинитивом глагола без частицы *to*:

Let him consult a social worker Пусть он проконсультируется у социального работника.
Let us talk Давайте поговорим

Категоричные побуждения и запреты выражаются с помощью повелительного наклонения глагола, которое образуется с помощью начальной формы глагола (V₁)

Read! Читай(те)!

Запрещение – отрицательная форма подобных предложений образуется при помощи вспомогательного глагола *do* и частицы *not*:

Do not (don't) read!

Не читай(те)!

Глаголы *to be, to have*

Наиболее распространенные в английском языке глаголы *to be* (быть), *to have* (иметь), которые также в качестве вспомогательных глаголов служат для образования многих сложных видовременных форм, имеют следующие формы спряжения в простом настоящем (Present Simple) и простом прошедшем (Past simple) времени:

Глагол *to be*

Лицо	Present Simple		Past Simple	
	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
1 лицо	I am	We are	I was	We were
2 лицо	-	You are	-	You were
3 лицо	He (she, it) is	They are	He was	They were

Вопросительные и отрицательные предложения с глаголом *to be* в видо-временных формах Present Simple и Past Simple образуются без участия вспомогательных глаголов:

Is he a pensioner?

Он пенсионер?

I wasn't at home in the morning.

Я не был дома утром.

Глагол *to have*

Лицо	Present Simple		Past Simple	
	Единственное число	Множественное число	Единственное число	Множественное число
1 лицо	I have	We have	I had	We had
2 лицо	-	You have	-	You had
3 лицо	He (she, it) has	They have	He had	They had

Вопросительные и отрицательные предложения с глаголом *to have* в Present Simple образуются двумя способами.

1. В разговорной речи распространена конструкция *have got*:

Have you got any bread? У тебя есть хлеб?

2. В более официальном стиле, а также в американском варианте английского языка вопросы и отрицания в Present Simple образуются с помощью вспомогательного глагола do/does:

How many children do you have? Сколько у вас детей?

Имя существительное

Существительное в английском языке имеет два падежа: общий падеж с нулевым окончанием и *притяжательный падеж* с окончанием 's в единственном числе и s' во множественном числе. Существительные в притяжательном падеже обозначают принадлежность и являются в предложении определением. В форме притяжательного падежа, в основном, употребляются существительные, обозначающие одушевленные предметы (Susan's rep – ручка Сьюзан), а также некоторые неодушевленные понятия:

I. Слова world, earth, country, nature, sun, moon, ocean (с определенным артиклем the)

The earth's resources

Ресурсы земли

The country's sights

Достопримечательности страны

II. Названия стран, городов, месяцев, времен года

September's earliest frosts

Ранние сентябрьские морозы

III. Слова, обозначающие время и расстояние

Five minutes' walk

Пять минут ходьбы

A mile's distance

Расстояние в одну милю

Исчисляемые существительные (которые могут быть сосчитаны) образуют форму *множественного числа*, чаще всего с помощью окончания – s:

house – houses (дома)

teenager – teenagers (подростки)

Некоторые существительные образуют множественное число путем изменения корня слова:

Единственное число

man *мужчина*
 woman *женщина*
 foot *ступня; фут*
 tooth *зуб*
 child *ребенок*

Множественное число

men *мужчины*
 women *женщины*
 feet *ступни; футы*
 teeth *зубы*
 children *дети*

Существительные, заимствованные из греческого и латинского языков, сохранили формы множественного числа этих языков:

Единственное число

analysis *анализ*
 basis *основа*
 crisis *кризис*
 thesis *диссертация*
 datum *данная величина*
 stratum *слой*
 criterion *критерий*
 phenomenon *явление*
 curriculum *программа*
 nucleus *ядро*
 stimulus *стимул*

Множественное число

analyses *анализы*
 bases *основы*
 crises *кризисы*
 theses *диссертации*
 data *данные*
 strata *слои*
 criteria *критерии*
 phenomena *явления*
 curricula *программы*
 nuclei *ядра*
 stimuli *стимулы*

Часто существительные выполняют *функцию определения*. Так называемые «цепочки существительных» следует переводить, начиная с последнего существительного, так как все остальные выполняют в словосочетании роль определения:

The US welfare and charity system Система социального обеспечения и благотворительности Соединенных Штатов

Распознавать в тексте имена существительные помогают определители имен существительных: стоящие перед ними притяжательные, указательные, неопределенные местоимения, а также артикли.

Артикль

Артикли – это служебные слова, не имеющие самостоятельного лексического значения, которые употребляются перед существительными и их определениями.

Неопределенный артикль “a” (“an” перед гласными) употребляется с исчисляемыми существительными единственного числа и указывает на принадлежность предмета к какому-то классу однородных предметов, но не выделяет его. Чаще всего он не переводится на русский язык, иногда переводится «один», «какой-то».

A man was walking down Baker Street Какой-то мужчина шел по Бейкер стрит.

Определенный артикль “the” выделяет предмет из класса ему подобных и может стоять перед существительными в единственном и множественном числе. Он также часто не переводится на русский язык или переводится «этот», «эти», тот, «те».

I saw the man I was looking for Я увидел (того) мужчину, которого я искал

Особые случаи употребления артиклей

Артикль и его употребление	Пример	Перевод
<p>Неопределенный артикль. После слов <i>what</i> (какой), <i>such</i> (такой), <i>quite</i> (совсем, довольно).</p>	<p>What a lovely day! He is such an awkward boy</p>	<p>Какой хороший день! Он такой неловкий мальчик</p>
<p>Определенный артикль Перед словами <i>same</i>, <i>very</i> (тот самый); <i>next</i> (следующий), <i>last</i> (последний)</p>	<p>You are the very man I need</p>	<p>Вы тот самый человек, который мне нужен</p>
<p>Перед именами собственными, обозначающими:</p> <ul style="list-style-type: none"> - названия рек, океанов, морей, горных хребтов, архипелагов - названия некоторых стран и местностей (большинство употребляются без артикля) - названия судов, гостиниц и газет 	<p>The Thames The Canary Islands The United States The Netherlands The Times</p>	<p>Река Темза Канарские острова Соединенные Штаты Нидерланды Газета «Таймс»</p>
<p>Перед порядковыми числительными</p>	<p>The second day</p>	<p>Второй день</p>
<p>Перед прилагательными в превосходной степени</p>	<p>The poorest people</p>	<p>Беднейшие люди</p>
<p>Перед субстантивированными прилагательными и фамилиями, обозначающими целую семью</p>	<p>The young The Browns</p>	<p>Молодежь Семья Браунов</p>

Местоимения

Личные местоимения в английском языке имеют два падежа: *именительный* и *объектный*. Формы объектного падежа соответствуют формам косвенных падежей личных местоимений в русском языке.

Притяжательные местоимения обозначают принадлежность и имеют две формы: связанную и независимую. Связанная форма притяжательных местоимений употребляется перед существительными; притяжательные местоимения в независимой форме используются без существительного.

This is **her** own business, not **yours**! Это ее дело, а не ваше!

Возвратные местоимения придают возвратное значения глаголам или соответствуют русским местоимениям «сам», «себя».

Личные местоимения		Притяжательные местоимения		Возвратные местоимения	
Именительный падеж	Объектн. падеж	Связанная форма	Независ. форма		
I	я	me	my	mine	myself
you	ты, вы	you	your	yours	yourself
he	он	him	his	his	himself
she	она	her	her	hers	herself
it	Неодушевленный предмет (он, она, оно)	it	its	its	itself
we	мы	us	our	ours	ourselves
they	они	them	their	theirs	themselves

Указательные местоимения указывают на предметы и, как и определенный артикль, служат для их выделения среди других предметов.

Единственное число	Множественное число
this – этот	these – эти
that – тот	those – те

Существует несколько распространенных многофункциональных местоимений, например, местоимение “it”.

Функции местоимения “it”

а) Личное местоимение, обозначающее неодушевленный предмет или животное. Переводится «он», «она», «оно».

He took the book and opened it. Он взял книгу и открыл ее

Обратите внимание, что местоимение "its" является притяжательным: отвечая на вопрос "чей", переводится "его", "ее".

b) Безличное местоимение. При переводе опускается.

It is important to help elderly people Необходимо помогать
пожилым.

c) Указательное местоимение. Переводится "это".

Look at the park! It is my Посмотри на парк! Это мое
favourite place. любимое место.

d) Вводит *усилительный оборот*: *It is (was) ... that ...* Функция усиления переводится словами «действительно», «именно», «только». Местоимение "it" не переводится. Разновидность оборота – конструкция "It was not till (until) ... that ...", которая переводится «только тогда, когда».

It is lack of income that makes Именно отсутствие дохода
this group of people helpless делает эту группу людей не-
защищенной.

It was not until he retired that he Только когда он вышел на
began feeling lonely. пенсию, он почувствовал оди-
ночество.

Оборот there + be

Этот распространенный оборот указывает на пребывание в определенном месте или времени предмета, который называется впервые. Вводное "there" на русский язык не переводится. Перевод таких предложений часто начинают с обстоятельства. Глагол "to be" переводится "быть", "иметься", "находиться" или не переводится совсем.

There is a special Teenager Centre in В Самаре есть центр «Подросток»,
Samara, which coordinates social который координирует работу с
work with teenagers. подростками.

Задание № 2

Выполните письменно следующие грамматические упражнения:

Упражнение 1. Образуйте множественное число от следующих существительных. Переведите их на русский язык:

A fact, a child, a thesis, a duty, a salary, a group, a counsellor, a woman, a teenager, a task, a president, a problem, a law, a criterion, a job, a crisis, a character, a phenomenon.

Упражнение 2. Переведите следующие словосочетания на русский язык, обращая внимание на особенности перевода «цепочек» существительных, существительных во множественном числе и притяжательном падеже:

1. A three room flat
2. Ten percent wage increase
3. Russian sociologists' analysis and hypotheses
4. The 20th century folk music
5. US Dollar exchange rate rise
6. New social work coordination centres

Упражнение 3. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо:

1. She has ... son and ... daughter. ... children go to school. 2. Many bridges cross ... Thames in ... London. 3. It is ... difficult problem. ... problem is not solved yet. 4. ... Russia is ... multinational country. 5. There is ... book on ... table, ... book has ... bright cover. 6. ... headquarters of ... United Nations is in ... USA.

Упражнение 4. Заполните пропуски личными и притяжательными местоимениями:

1. Tell him to leave ... books behind. 2. Peter, come here, please! Could ... help us? 3. Students have a lot of work at the university. ... can't waste time. 4. Now ... send our children to school at the age of 7. 5. She took off ... coat and began to work. 6. This book is not suitable for children. ... is too difficult. 7. I'll bring my book. Don't forget to bring ...

Упражнение 5. Переведите на русский язык предложения с местоимениями "it", "its". Определите функцию местоимения.

1. It is necessary for a scientist to define a problem. 2. The next step is to solve it. 3. I don't know this word. Can you explain its meaning to me? 4. It is alcohol and drugs that cause many early deaths. 5. Social work is not only theory, it's practice, first of all. 6. Who can think it possible to abolish poverty all over the world? 7. It was war and violence that made a lot of

people flee out of the country. 8. Social work is commitment although it doesn't mean you should forget about yourself.

Упражнение 6. Переведите на русский язык предложения с оборотом there + be:

1. There are seven days in a week.
2. Are there any books on the shelf?
3. There was a high rate of unemployment at that time.
4. I don't think that there will be no poverty in the next century.
5. There are several approaches to the problem.
6. There is some sense in what he proposes.

Упражнение 7. Ответьте на вопросы, используя оборот there + be:

1. How many students are there in your group?
2. What is there at the university that you like most of all?
3. What is there in social work that attracts you?
4. Why are there many social workers in Samara?
5. What books on sociology and other subjects that you study are there in the library of Samara State University?

Упражнение 8. Обращая внимание на порядок слов, составьте из слов простые повествовательные предложения:

1. This, grammar, textbook, a, is.
2. On, library, the, floor, our, ground, is.
3. Good, she, of, sense, has, a, humour.
4. Exercises, are, of, book, a lot, there, the, in.
5. Problems, has, that, got, family, many.

Упражнение 9. Поставьте три типа вопросов к данным предложениям: общий вопрос, специальный вопрос, вопрос к подлежащему:

1. The secretary is in the office now.
2. In 1999 one-tenth of Russian citizens were unemployed.
3. In Samara there is a lot of heavy industry.
4. Our university has got good facilities for studies.
5. We have several lectures on Friday.

Задание № 3

Выполните следующие упражнения по тексту:

Упражнение 1. Пользуясь англо-русским словарем, выпишите транскрипцию, и правильно прочитайте:

a) Родственные слова; подберите русские слова с данным интернациональным корнем:

Society, social, sociology, socio-technique; theory, theoretical;
study, student; technology, technique;
practice, practical.

b) Односложные слова:

Work, group, need, age, science, first, know, solve, field, course, treat, try, start, base.

c) Слова с ударением на первом слове:

System, people, invalid, orphan, method, concept, necessary, target, culture, future, issue, discipline, primarily, service, therefore, various, counseling, level, meanwhile.

d) Слова с ударением на втором слове:

Activities, adjust, environment, require, attempt, combine, psychology, curricula, apply, community, acquire, research, professional, contribute.

e) Слова с двумя ударениями или с ударением на третьем слове:

Organize, individual, refugee, university, deviation, definition, international, mathematics, individual, academic, graduation.

Упражнение 2. Переведите на русский язык и прочитайте следующие прилагательные с суффиксом “-al.” Пользуясь словарем, подберите однокоренные существительные:

Environmental, social, individual, psychological, national, international, historical, cultural, methodological, mechanical, professional, theoretical, practical.

Упражнение 3. Пользуясь словарем, переведите текст; прочитайте его вслух:

Social Work and Social Work Training

Social work is a system of activities organized to help individuals or groups of people to adjust to their social environment. There are many groups of people who are in need of any help: invalids, orphans, refugees, the homeless, the aged and so on.

Social work is a science, too; it has its own methods, basic concepts and theories. So it requires university-college training.

First, it is necessary to know social problems of history and the attempts to solve them. Another field of studies is society itself: social deviations,

conflicts, target groups of social work. Future social workers also study problem definition and problem solving, culture and psychology issues.

Thus the theoretical basis of training combines different disciplines: sociology, international history, logic, mathematics, culture theory, psychology, theory of education, etc. Besides, there are usually courses in theory and technology of social work in the curricula.

But a social worker is primarily a practical profession. It is practice in special centers and services that helps them to acquire professional skills. Therefore, students spend a lot of time learning to work with people. They treat individual and family cases, try to apply various methods like individual counselling, group work and, community work. Meanwhile, many students do their academic research based on practice, and it will also contribute to their professional level when they start to work after graduation.

Упражнение 4. Выпишите из текста

- a) определение социальной работы;
- b) названия учебных дисциплин данной специальности.

Упражнение 5. Найдите в тексте:

- a) все случаи употребления глагола to be;
- b) все случаи употребления глагола to have;
- c) все существительные во множественном числе;
- d) все случаи употребления местоимения it; определите его функции.
- e) все словосочетания с существительными в роли определения; переведите их на русский язык;
- f) все предложения с оборотом "there + be"; переведите их на русский язык;
- g) предложение с оборотом "It is ... that"; переведите его на русский язык.

Упражнение 6. Напишите русские эквиваленты и выучите следующие слова и выражения из текста (лексический минимум урока I):

social work	activity	social (environment, deviation, problem)
theoretical	theory	to adjust to (environment)
practice	society	professional (skills, level)
community	practical	to treat (people; family cases)
to solve a problem		to apply (a method)

Урок 2

Грамматический материал: Основные морфологические формы глагола. Видовременные формы Simple, Continuous. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги места и направления.

Текст: "From the History of American Welfare"

Задание № 1

Подготовьте грамматический материал и ответьте на вопросы для самоконтроля:

1. Каким образом можно построить 4 формы правильных глаголов?
2. Чем по значению отличаются группы времен Simple и Continuous?
3. Как образуются глагольные формы Simple и Continuous?
4. Что обозначает выражение "to be going to"?
5. Как образуются сравнительная и превосходная степень коротких прилагательных?
6. Как образуются сравнительная и превосходная степень многосложных прилагательных?

Основные морфологические формы глагола

Для образования глагола-сказуемого в английском языке служат 4 основные формы.

I форма - V_1 - основа простого инфинитива без частицы "to" (форма глагола, взятая из словаря).

II форма - V_2 - основа времени Past Simple (прошедшего простого).

III форма - V_3 - причастие страдательного залога (Participle II)

IV форма - V_{ing} - форма с окончанием -ing, присоединяемым к V_1 (причастие действительного залога, Participle I).

V_2 и V_3 правильных глаголов имеют окончание -ed. V_2 и V_3 наиболее распространенных неправильных глаголов необходимо знать наизусть (таблица форм неправильных глаголов часто приводится в приложениях к словарям и учебникам).

Большинство глагольных форм образуются с помощью вспомогательных глаголов (to be, to have, to do, will, shall) и одной или более основных морфологических форм смыслового глагола.

Грамматическая категория времени, отражающая момент совершения действия (прошедшее, настоящее, будущее), в английском языке тесно связана с категорией вида, которая указывает на характер совершения действия. В английском языке глагол имеет следующие видовременные группы: Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous.

Видовременные формы *Simple*

Глаголы в форме *Simple* относят действия к настоящему, прошедшему или будущему периоду, не уточняя, как оно протекает, кроме *Present Simple*, которое часто указывает на обычный характер действия.

Время	Образование	Отрицательная форма	Вопросительная форма	Употребление и сигнальные слова
Present - настоящее	V ₁ (3 лицо ед. число - окончание -s): I smile She smiles	I do not (don't) smile She does not (doesn't) smile	Do you smile? Does she smile?	Регулярное повторяющееся действие Usually, often, rarely, sometimes
Past - прошедшее	V ₂ He smiled	He did not (didn't) smile	Did he smile?	Действие в прошлом Yesterday, last year
Future - будущее	Will / shall V ₁ They will smile	They will not smile	Will they smile?	Действие в будущем Tomorrow, next year

- В форме *Future Simple* (и во всех будущих временах *Future*) традиционно вспомогательный глагол *shall* употреблялся в первом лице после местоимений *I, we*, в остальных случаях использовался *will*. Однако в настоящее во всех лицах и числах время чаще всего используется вспомогательный глагол *will* (в разговорной речи 'll):

I'll help you with your homework Я помогу тебе с домашним заданием

Видовременные формы *Continuous*

Времена группы *Continuous (Progressive)* - длительные, продолженные - характеризуют действие, имеющее незавершенный, процессуальный характер.

Формы глагола Continuous образуются с помощью вспомогательного глагола - be и Ving (смыслового глагола с окончанием -ing).

Время	Образование	Примеры	Употребление и сигнальные слова
Present Continuous	am is V _{ing} are	1. I am reading now 2. I am meeting him tomorrow at 12	1. Действие в настоящий момент Now, at the moment 2. Действие, запланированное на конкретное время
Past Continuous	Was Were V _{ing}	1. I was reading when you came 2. The moon was shining	1. Действие в момент или период прошлого At 6 o'clock, from 2 to 3 2. При описаниях
Future Continuous	Will Shall } be V _{ing}	1. I'll be reading at 5 o'clock 2. I'll be calling you.	1. Действие в момент или период будущего At 3 o'clock, from 2 till 3 2. Намерение

- Вопросительные предложения образуются путем выноса первого вспомогательного глагола перед подлежащим:

Will you be reading at 5 o'clock? Ты будешь читать в 5 часов?

- В отрицательных предложениях частица not ставится после первого вспомогательного глагола:

I will not (won't) be reading at 5 o'clock. Я не буду читать в 5 часов.

- Конструкция "be going to do something" переводится «собираться, намереваться что-то сделать»:

I am going to do the English test-paper this week. Я собираюсь на этой неделе написать контрольную по английскому.

Last year my friend was going to get married, but he changed his mind. В прошлом году мой друг собирался жениться, но передумал.

- Некоторые глаголы редко употребляются в формах Continuous (вместо этого они употребляются в формах Simple):

Глаголы восприятия	To see (<i>видеть</i>), to hear (<i>слышать</i>), to smell (<i>чувствовать запах</i>)
Глаголы чувств и желания	To love (<i>любить</i>), to like (<i>нравиться</i>), to hate (<i>ненавидеть</i>), to want (<i>хотеть</i>)
Глаголы умственной деятельности	To know (<i>знать</i>), to remember (<i>помнить</i>), to understand (<i>понимать</i>)
Глаголы состояния	To belong (<i>принадлежать</i>), to possess (<i>владеть</i>), to consist (<i>состоять</i>), to contain (<i>содержать</i>)

Степени сравнения прилагательных и наречий

В английском, как и в русском языке есть три степени сравнения прилагательных: положительная, сравнительная и превосходная.

Односложные и некоторые распространенные двусложные прилагательные и наречия образуют сравнительную степень с помощью суффикса *-er*, а превосходную степень – с помощью суффикса *-est*. Правописание некоторых слов меняется:

Short – shorter – the shortest	Короткий – короче – самый короткий
Big – bigger – the biggest	Крупный – крупнее – самый крупный
Easy – easier – the easiest	Легкий – легче – самый легкий

Большинство двусложных и все многосложные прилагательные и наречия образуют степени сравнения при помощи слов *more* (сравнительная степень) и *most* (превосходная степень); у прилагательных чаще всего с определенным артиклем *the*:

Difficult – more difficult – the most difficult	Трудный – труднее – самый трудный
Thoroughly – more thoroughly – most thoroughly	Тщательно – тщательнее – наиболее тщательно

Некоторые прилагательные и наречия образуют степени сравнения путем изменения корня слова:

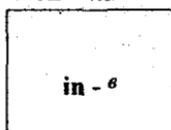
Положительная степень		Сравнительная степень		Превосходная степень	
good	<i>хороший</i>	better	<i>лучше</i>	best	<i>самый лучший, лучше всего</i>
well	<i>хорошо</i>				
bad	<i>плохой</i>	worse	<i>хуже</i>	worst	<i>наихудший, хуже всего</i>
badly	<i>плохо</i>				
much	<i>много</i>	more	<i>больше</i>	most	<i>больше всего</i>
many					
little	<i>мало</i>	less	<i>меньше</i>	least	<i>меньше всего</i>
far	<i>далекий</i> <i>далеко</i>	farther	<i>дальше</i>	farthest	<i>самый дальний</i>
		further	<i>далее, дальнейший</i>	furthest	<i>дальше всего</i>
late	<i>поздний</i> <i>опоздавший</i> <i>поздно</i>	later	<i>позднее</i>	latest	<i>новейший</i>
		latter	<i>последний (из упомянутых)</i>	last	<i>последний</i> <i>прошлый</i>

Предлоги места и направления

1. Предлоги места

over, above - над

on - на



behind - позади

under - под

opposite - напротив

in front of - перед

2. Предлоги направления

- from - от, из

- off - с

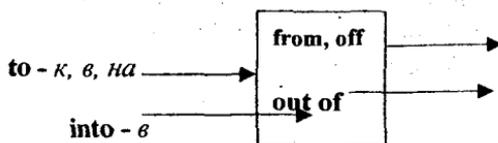
- along - по, вдоль

- up - вверх, upstairs - вверх по лестнице; по: up the street

- down - вниз, downstairs - вниз по лестнице; по: down the street

- across - через (поверх): across the bridge

- through - через (изнутри): through the forest



Задание № 2

Выполните письменно следующие грамматические упражнения:

Упражнение 1. Напишите 4 основные формы от следующих глаголов (среди них есть правильные и неправильные):

Provide, be, have, know, treat, receive, feel, establish, believe, organise, begin, insure, give, protect, employ, solve, adjust, apply, grow, lose, pass, differ, retire, encourage.

Упражнение 2. Переведите предложения, поставьте их в вопросительную и отрицательную форму, укажите временную форму Simple:

1. Their children go to the kindergarten. 2. This job suits his abilities well enough. 3. Social workers know that their work is important for society. 4. The group concentrated on speaker's words. 5. He will believe whatever you will tell him. 6. That family needs help. 7. He will try to solve this problem.

Упражнение 3. Действие в данных предложениях происходит обычно, регулярно (Present Simple). Переделайте предложения, используя данные в скобках слова, так, чтобы действие перенеслось в прошлое (Past Simple) и будущее (Future Simple):

1. I work at the library till late in the evening (yesterday; tomorrow).
2. She gets up early (two days ago; next Monday).
3. We listen to news on TV (in the morning; tomorrow morning).
4. He teaches sociology to students of social work (last year; soon).
5. Social workers in Samara treat individual and family cases (during the month; in the 21st century).

Упражнение 4. Переведите предложения, поставьте их в вопросительную и отрицательную форму, укажите временную форму Continuous:

1. She is trying to help this family. 2. I'll be working at the course paper tomorrow morning. 3. It was raining hard. 4. He is taking children to his grandparents this weekend. 5. The car was moving very slowly. 6. You are studying social work.

Упражнение 5. Действие в данных предложениях происходит в настоящий момент (Present Continuous). Переделайте предложения, используя данные в скобках слова, так, чтобы действие перенеслось в прошлое (Past Continuous) и будущее (Future Continuous):

1. The Moon is shining (last midnight; next midnight).
2. I am writing an essay (from 5 to 7 yesterday; (from 5 to 7 tomorrow).

3. She is talking to a client (when I saw her; when I come).
4. I am going home (at 6 yesterday; at 6 tomorrow).
5. She is dancing in the night club (at that moment; at that moment).

Упражнение 6. Вставьте в данном тексте вместо пропусков нужное время глаголов (групп Simple и Continuous), данных в скобках в инфинитиве:

It's 6 p.m. I ... home after work by bus (to go). I ... very tired (to be). It ... a difficult day (to be). I ... several elderly people who ... alone (to visit, to live). I ... some food for them (to bring). Only one woman ... her room when I ... her (to clean, to see). Others ... ill and ... in bed (to feel, to lie). Tomorrow I ... (not to work). Not long ago I ... Samara State University (to enter). I ... to be a qualified social worker (to want). At 8.30 I ... to the first lecture in Sociology (to listen).

Упражнение 7. Заполните пропуски прилагательными и наречиями, в зависимости от смысла предложения в одной из трех степеней сравнения (в скобках они даны в положительной степени):

1. This is ... book in my collection (interesting).
2. There is ... money in my purse than I thought (little).
3. Don't drive so ... , it's dangerous (fast).
4. Now I am ... aware of my profession than a month ago (well).
5. For me ... side of housework is cooking: I can't stand it (bad).
6. You are studying ... disciplines this term than you are going to study next term (few).

Упражнение 8. Заполните пропуски, в зависимости от смысла предложения, данными внизу в скобках предлогами места и направления:

1. I like the picture ... the wall ... the armchair.
2. - Where is a conference hall?
- You should go It's ... the first floor.
3. He is studying law somewhere ... London.
4. There is an orchard ... the house and a yard ... the house.
5. If you walk ... the bridge ... the river, you'll come ... the church.
6. He took a pen ... the desk and a note-book ... the drawer.
7. - Could you tell me how to get ... the department store?
8. - Go ... the street. You'll see it ... the left, ... a tall government building.

(to, above, from, in front of, near, opposite, downstairs, on, behind, across, out of, down, over).

Задание № 3

Выполните следующие упражнения по тексту:

Упражнение 1. Пользуясь англо-русским словарем, выпишите транскрипцию и правильно прочитайте:

- односложные слова:

hard, poor, both, health, law, known, lose, shut, road, small, food, view, means;

- слова с ударением на первом слогe:

history, welfare, practically, early, immigrant, socially, government, service, tenement, labour, local, citizen, period, industry, federally, president, program, power, project, during, regular, elderly, income, medical, subsidize, differ, poverty, general, growth;

- слова с ударением на втором слогe:

colonial, until, provide, official, establish, protect, realise, employ, urban, accept, severe, decline, Depression, elect, retire, security, insurance, declare, believe, direct, expenditure, encourage;

- слова с ударением на третьем слогe или с двумя ударениями:

organisation, self-reliant, opportunity, generation, however, disadvantaged, economically, recreational, responsibility, industrialize, disability, unemployment, unemployed.

Упражнение 2. Пользуясь англо-русским словарем, правильно прочитайте и переведите на русский язык интернациональные слова; подберите русские слова с данным интернациональным корнем:

Recreational, depression, labour, establish, local, urban, protect, service, general.

Упражнение 3. Пользуясь англо-русским словарем, правильно прочитайте и переведите на русский язык следующие группы родственных слов:

1. Rely (on somebody), reliance, self-reliant
2. Advantage, advantageous, disadvantage, disadvantaged
3. Employ, employment, unemployment, unemployed
4. Able, unable, ability, disability.

Упражнение 4. Образуйте от следующих прилагательных наречия с суффиксом “-ly.” Переведите их на русский язык:

Practical, local, economical, easy, poor, federal, regular, general, free, comfortable, social, strong, official, practical.

Упражнение 5. Образуйте от следующих существительных и прилагательных глаголы с помощью суффикса “-ise” (-ize). Переведите их на русский язык: Industrial, symbol, legal, social, modern, public, subsidy

Упражнение 6. Пользуясь словарем, переведите текст; прочитайте его вслух:

From the History of American Welfare

From the days of British colonial rule in North America until early 1900s, American people provided for themselves and received practically no help from any official organisation. The feeling that you must work hard and be self-reliant was very strong.

In fact, millions of immigrants had, if they were healthy and worked hard, good opportunities to establish themselves in comfort, both socially and economically, within a generation or two.

By 1900, however, the public began to realise that part of the population was disadvantaged and couldn't provide for themselves. For the first time, government-employed social workers attended to the needs of the poor. Some free health and recreational services for workers living in urban tenements were established. Some states passed labour protecting laws. Government at local levels was beginning to accept responsibility for the general welfare of their citizens.

In 1929, the United States and the rest of the industrialized world entered a period of severe economic decline known as the Great Depression. Industries shut down, people were losing their jobs. For the first time in the US history, many people who wished to work were in need of help, but there was no federally organised (all-American) system to provide that help.

Only in 1933 when people elected Franklin D. Roosevelt president, the federal government used its money and power to provide jobs for people on public projects such as building dams and repairing roads. Among the programs that began during the Depression years was the Social Security program. It gave retired people a small regular income, introduced unemployment insurance, disability insurance and child welfare.

Another American president, Lyndon B. Johnson, in the 60s declared a “war on poverty”. Some of his programs are well known now. Medicare helps elderly people pay medical bills; Medicaid provides medical help for the poor and the Food stamp program provides subsidized food to poor families.

Now Americans differ in their view about the public Welfare system. Some believe that direct government expenditure will be the easiest way to fight poverty. Others say that the Welfare encourages the unemployed to stay unemployed. They look to general economic growth as the best means of aiding the poor.

Упражнение 7.

а) Найдите в тексте:

- 2 синонима с переводом «путь, способ»
- 2 синонима с переводом «помощь»

б) найдите еще раз в англо-русском словаре слово "welfare". Выпишите два предложения, где это слово употребляется в разных значениях.

Упражнение 8. Найдите в тексте:

- 2 сказуемых в Present Simple
- 2 сказуемых в Past Simple
- 2 сказуемых в Past Continuous

Упражнение 9. Напишите сравнительную и превосходную степень от всех качественных прилагательных, которые встретились в тексте.

Упражнение 10. Заполните таблицу на английском или русском языке:

Период / год	Социальные программы	Инициатор программ	Причины принятия	Суть программ
1. Начало века	?	Администрации отдельных штатов	?	?
2. ?	?	?	?	?
3. ?	?	?	Высокий процент бедного населения; высокая стоимость медицинских услуг	?

Упражнение 11. Напишите русские эквиваленты и выучите следующие слова и выражения из текста (лексический минимум урока II):

welfare
to provide for
to rely on
aid
self-reliant
unemployment

depression
insurance
disable
disability
urban

to encourage
to pay bills
way
poor
poverty

to employ
income
unemployed
means
elderly

Урок 3

Грамматический материал: Видовременные формы Perfect, Perfect Continuous. Система видовременных форм действительного залога. Соотношения временных форм в предложениях с придаточными времени и условия. Модальные глаголы и их эквиваленты. Сложные местоимения и наречия, производные от some, any, no. Предлоги времени.

Текст: "Personality Requirements"

Задание № 1

Подготовьте грамматический материал и ответьте на вопросы для самоконтроля:

1. Как характеризуют действия глагольные формы Perfect и Perfect Continuous?
2. Как образуются эти видовременные формы?
3. Какие наречия и предлоги (сигнальные слова) характерны для временных групп Perfect и Perfect Continuous?
4. Какая из двух групп времен может употребляться в придаточном с союзом when: Present или Future? Какая из данных групп времен употребляется в главном предложении?
5. Назовите модальные глаголы со значениями разрешения, очевидности, морального долга, необходимости, возможности.
6. Назовите основные эквиваленты модальных глаголов can, must, may, употребляющиеся в прошедших и будущих временах.
7. Какое значение имеет местоимение any в вопросе или отрицании, а какое – в утвердительном предложении?
8. Назовите предлоги времени, которые переводятся: через, в течение, с, к.

Видовременные формы Perfect

Времена группы Perfect (совершенные) выражают завершенность, законченность действия, указывают на его связь с более близким по времени моментом. Формы Perfect образуются с помощью вспомогательного глагола have и смыслового глагола в III форме – V₃ (причастия страдательного залога).

Вопросительные и отрицательные предложения образуются по общему правилу сложных времен (см. материал о формах Continuous).

Время	Образование	Примеры	Употребление и сигнальные слова
Present Perfect	have has V ₃	Have you ever been to Great Britain? Ты был когда-нибудь в Великобритании?	Закончившееся или не закончившееся действие, связанное с настоящим моментом Just, ever, already, this week, yet, for, since
		I have lived there since 1987. Я живу здесь с 1987 года.	
Past Perfect	had V ₃	I hadn't written the test when the bell rang. Я не успел написать тест, когда прозвенел звонок.	Действие до момента в прошлом By, before, when, till
		I had come back by December. Я вернулся к декабрю.	
Future Perfect	Will Shall have V ₃	- Will they have prepared everything by Friday? - Они готовят все к пятнице?	Действие до момента в будущем By, before, when
		- I am afraid they will not (won't) have done it. - Боюсь, они не сделают этого.	

Видовременные формы Perfect Continuous

Данная группа временных форм совмещает значение завершенности Perfect и значение длительности, выраженное аспектом Continuous, то есть передает продолженное и, чаще всего, незавершенное действие к завершенному моменту его констатации.

Видовременные формы Perfect Continuous образуются с помощью соответствующим образом изменяющегося вспомогательного глагола have, неизменяемого вспомогательного глагола been (V₃ от be) и IV формы (V_{ing}) смыслового глагола.

В вопросительных предложениях первый вспомогательный глагол выносится на первое место и стоит перед подлежащим, в отрицатель-

ных предложениях частица **not** стоит после первого вспомогательного глагола:

- **Have you been talking to him** - Ты разговариваешь с ним с тех пор, как я ушел?
since I left?
- **No, I haven't been talking.** I've been listening. - Нет, я не разговариваю. Я слушаю.

Время	Образование	Примеры		Употребление и сигнальные слова
Present Perfect Continuous	have has been V ₃	I've been reading since 5 o'clock	Я читаю с 5 часов	Действие, начатое до момента речи и незавершенное (реже закончившееся только что) <i>For, since, how long</i>
Past Perfect Continuous	had been V ₃	The telephone had been ringing for three minutes when I answered it	Телефон звонил 3 минуты к тому времени, когда я взял трубку.	Действие, начатое до момента в прошлом, и продолжавшееся в тот момент <i>For, since, how long</i>
Future Perfect Continuous	Will Shall have been V ₃	Next year we'll have been living in this house for 20 years.	На следующий год будет 20 лет, как мы живем в этом доме.	Действие, которое начнется до момента в будущем и будет продолжаться в тот момент <i>For, since, how long</i>

Видовременные формы действительного залога

Время / вид / значение	Simple Неопределенные Факт обьятия	Continuous Продолженные Действие в процессе	Perfect Совершенные Закрепленное действие	Perfect Continuous Совершенные-длительные Незакрепленное действие к моменту описания
Present	V ₁ do, does - в вопросах и отрицаниях окончание - s в 3 лице ед. ч. Обычное, регулярное действие	Am Is Are V _{ing} 1 Действие в момент речи 2. Запланированное действие	Have Has V ₃ Действие в прошлом, связанное с настоящим	Have Has been V _{ing} Действие, не закончившееся в момент речи
	I often run Do you run Ты бегаешь по утрам? ing? Usually, often, sometimes, every day V ₂ did - в вопросах и отрицаниях Действие в прошлом	I am running now I am running to-morrow Now, at the moment Were V _{ing} Действие в момент прошлого	I've run the distance Already, just, ever, yet, since, for Had V ₃ Действие до момента в прошлом	I've been running for an hour For, since, how long Had been V _{ing} Действие, не закончившееся в прошлом
Past	I ran yesterday Did you run? Last... yesterday, ago, in... when?	I was running at 7.10 a.m. At ... from ... till ... while... when...	I had run 3 km by 8 o'clock By, before, till, already, yet, when...	I've been running for an hour when you saw me For, since, how long, by, already, when
Future	Shall Will V ₁ He will run soon next... tomorrow, later, soon	Shall Will be V _{ing} He'll be running at 7.10 a.m. At ... from ... till ... while... when...	Shall Will have V ₃ I'll have run 3 km by 8 o'clock By, before, at, already	Shall Will have been V _{ing} I'll have been running for an hour when you see me For, since, how long, by, already, when

Соотношение видовременных форм в предложениях с придаточными времени и условия

В сложноподчиненных предложениях с придаточными времени и условия в придаточном после союзов *if, when, till, until, after, before, as soon as* и других действие в будущем выражается глаголом в одном из настоящих времен (Present). В то же время в главном предложении употребляется одно из будущих времен (Future):

When I **come** to London, I'll write a letter to you.

Когда я приеду в Лондон, я напишу тебе письмо.

Модальные глаголы и их эквиваленты

Модальные глаголы используются для выражения отношения к действию, выраженному инфинитивом основного глагола. Модальные глаголы характеризуют действие как возможное, желательное, необходимое, очевидное, сомнительное, разрешенное.

Модальные глаголы отличаются от других глаголов следующими свойствами:

1. образуют вопросительную форму постановкой модального глагола перед подлежащим (без участия вспомогательного глагола);
2. в отрицательной форме частица *not* стоит после модального глагола;
3. не имеют инфинитива, причастия и герундия;
4. после модальных глаголов инфинитив глагола употребляется без частицы *to* (исключение – *ought to*);
5. имеют 1 – 2 временные формы.

Так как модальные глаголы имеют не все временные формы, то в остальных случаях они заменяются эквивалентами – глаголами или сочетаниями слов, которые необходимо запомнить.

Глагол, его значение в настоящем времени	Отношение к прошлому	Отношение к будущему	Примеры	Перевод	
can	Физическая возможность	- could - was able to	will be able to	I could swim at 5. We'll be able to do it	Я умел плавать в 5 лет. Мы справимся с этим.
	Предположение	could have	can	Could she have changed so? She can come.	Неужели она так изменилась? Она может прийти.
may	Разрешение	was allowed to	will be allowed to	You may play. He was allowed to teach.	Тебе можно играть. Ему разрешили стать учителем.
	Предположение с оттенком сомнения	may (might) have	may might	They may have come there already. It might rain or snow today.	Возможно, они уже пришли туда. Может быть, сегодня пойдет дождь или снег.
must	Долженствование	had to	will have to	I had to work. I'll have to get up early tomorrow.	Я вынужден был работать. Завтра мне придется встать рано.
	Предположение с оттенком уверенности	must have	Must	The weather must change. They must have left.	Погода, скорее всего, изменится Должно быть, они уехали.
should ought to	Моральная обязанность	should have Ought to have	Should ought to	I ought to look after my parents. You should have done it. You should go there at once.	Мне следует заботиться о родителях. Тебе надо было сделать это. Тебе следует пойти туда немедленно.

Сложные местоимения и наречия, производные от some, any, no

Слова с неопределенным значением		Слова с обобщающим значением		Слова с отрицательным значением	
some	несколько	every	каждый	no	никакой
any	какой-то какие-то	each			нет
something	что-то	everything	все	nothing	ничего
anything					
someone	кто-то	everyone	все	no one	никто
anyone		everybody		nobody	
somebody				none of	никто из
anybody					
somewhere	где-то	everywhere	езде	nowhere	нигде
anywhere					

Местоимение *some* и сложные местоимения, в состав которых входит *some*, в данных значениях употребляются чаще в утвердительных предложениях, а местоимение *any* и его производные – в вопросительных и отрицательных предложениях. Слово *any* в утвердительных предложениях переводится «любой». Такой же оттенок значения приобретают производные от *any* в утвердительных предложениях, например, *anyone* – все равно кто; *anywhere* – в любом месте.

Предлоги времени

Предлог	Перевод, случаи употребления	Примеры		
in	в:	In summer	Летом	
	- перед названиями времен года			
	- перед годом		In 2000	В 2000 году
	- перед периодом суток		In the morning	Утром
	- перед названиями месяцев	In June	В июне	
через:	перед периодами времени	In two minutes	Через две минуты	

on	в - перед днями недели	On Friday	В пятницу
at	в: - перед обозначением времени - особые случаи	At 5 o'clock At the moment At midday At midnight At night At the weekend	В 5 часов В тот момент В полдень В полночь Ночью В выходные
about	около	I saw him at about 6 o'clock	Я видел его около 6 часов
since	с	Since that day	С того дня
from ... till	с ... до	From morning till night	С утра до ночи
before	до	Before this evening	До этого вечера
after	после	After this evening	После этого вечера
for	в течение	For two hours	В течение двух часов
during	в течение	During the holiday	В течение отпуска
by	к	By 7.30	К 7.30

Задание № 2

Выполните письменно следующие грамматические упражнения:

Упражнение 1. Поставьте следующие предложения со сказуемыми, выраженными грамматическими формами Perfect и Perfect Continuous в вопросительную и отрицательную форму:

- I have been studying at the university for 5 months.
- They'll have arrived in London by 4 o'clock.
- He had been working for two hours when he took a break.
- When you see him, he will have been watching television for many hours.
- I had cleaned my flat by 11 a.m. yesterday.
- We've lived in Samara since early childhood.

Упражнение 2. Пользуясь таблицей «Видовременные формы действительного залога», определите временную форму глагола, объясните, почему она используется:

1. I'll be reading at 4 p.m. tomorrow.
2. Philip has passed the most difficult exam.
3. While I was writing a contract, Joan was using a computer.
4. I have been working for the company since May.
5. It takes me an hour to get there.
6. When I came, he had already left.
7. The class is translating an article.

Упражнение 3. Пользуясь таблицей «Видовременные формы действительного залога», выберите в правой колонке форму для перевода следующих русских предложений:

- | | |
|---|--|
| 1. Он почти всегда улыбается. | a) smiles
b) is smiling
c) has smiled |
| 2. Мы уже сделали упражнение. | a) were doing
b) have done
c) are doing |
| 3. Я живу здесь два года. | a) live
b) am living
c) have been living |
| 4. Два года назад я работал в этой фирме. | 1. had worked
2. worked
3. was working |
| 5. Я отошлю письмо к понедельнику. | a) shall have send
b) shall sent
c) shall be sending |

Упражнение 4. Пользуясь таблицей «Видовременные формы действительного залога», откройте скобки и поставьте глаголы в одном из настоящих времен (Present):

1. I just (to finish) the test paper.
2. The Prime Minister regularly (to meet) President.
3. I am so tired, I (to work) for two hours already.
4. Be quiet, please: I (to listen) to the voice.
5. Social workers (to meet) dozens of people everyday.
6. I (to meet) you tomorrow at 10.

Упражнение 5. Пользуясь таблицей «Видовременные формы действительного залога», откройте скобки и поставьте глаголы в одном из прошедших времен (Past):

1. When I (to come in), he (to speak) on the telephone. 2. He (to buy) this sweater several days ago. 3. We already (to stop) the work by the time the bell (to ring). 4. I (to sleep) for three hours when you (to come). 5. It (to be) cold and frosty. The winter sun (to shine).

Упражнение 6. Пользуясь таблицей «Видовременные формы английского глагола в действительном залоге», откройте скобки и поставьте глаголы в одной из временных форм, обозначающих действие в будущем. Обратите внимание на предложения с придаточными времени и условия:

1. I (to go) home soon. What about you? 2. I hope I (to finish) the paper by the end of the month. 3. You (to find) him at home. He (to watch) a new video film from 6 till 8. 4. If I (to have) time, I (to do) this exercise. 5. I (to pay) you back when I (to see) you at the university. 6. They (not to leave) their flat until the postman (to come).

Упражнение 7. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на оттенки значений модальных глаголов и их эквивалентов:

1. Father must be in the garden watering flowers. 2. "May I take your book?" "I am afraid you can't". 3. I think he may come tomorrow or later. 4. The students can't have finished writing their translation. 5. We'll have to go to the seminar in a minute. 6. I am sure you ought to pay attention to your health. 7. They should have done it before.

Упражнение 8. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на местоимения some, any, no, а также местоимения и наречия, производные от них:

1. I saw no one in any direction. 2. He likes everything and everybody. 3. Some people suppose that anything they see belongs to them. 4. A counselor has to listen to any person who comes to him. 5. I am afraid she has no sympathy with anyone around her. 6. None of us could understand anything in the letter.

Упражнение 9. Переведите предложения с местоимениями some, any, no и производными от них на английский язык:

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Я ничего не вижу здесь. | 4. Все готовы отвечать. |
| 2. Ты знаешь кого-нибудь в этой группе? | 5. Он помнит всё о нас. |
| 3. Нет, я не знаю никого там. | 6. У нас есть хлеб, но нет молока. |
| | 7. Нет человека, который знает всё. |

Упражнение 10. Заполните пропуски, в зависимости от смысла, данными внизу в скобках предложениями времени:

As far as I remember, it was ... April. It happened ... the weekend: ... Saturday or ... Sunday ... ten o'clock ... the morning. I like walking ... nine ... ten when I have free time. I was going to cross the street. ... that moment I didn't see a car on the left, it was moving very fast. The car hit me on the shoulder. ... several minutes I was at the hospital. The doctor operated me ... midday. Now I am quite OK but ... that day I have never had a walk ... the morning.

(In – 3 раза, on – 3 раза, at - 4 раза, since, after, from ... till)

Задание № 3

Выполните следующие упражнения по тексту:

Упражнение 1. Пользуясь англо-русским словарем, выпишите транскрипцию и правильно прочитайте:

- односложные слова:

deal, hence, bias, care, whole, lead, group, first, fast, aim, strong, through, sense, course;

- слова с ударением на первом слоге:

social, trouble, people, tolerant, empathy, bias, either, personal, ignorant, dirty, always, also, sensitive, various, basic, qualities, issue, action, necessary, reasonable, sequences, character, tiredness, natural, optimist, humour, confidence, sometimes;

- слова с ударением на втором слоге:

requirement, psychologist, police, ability, political, community, develop, decision, profession, emotion, consistent, achieve, enough, frustration, career, persistent, committed, acquire.

- слова с двумя ударениями и с ударением на третьем слоге:

personality, sympathetic, participation, communicate, cooperate, indispensable, intellectual, frustration, disappointment, self-protection.

Упражнение 2. Пользуясь англо-русским словарем, правильно прочитайте и переведите на русский язык интернациональные слова; подберите русские слова с данным интернациональным корнем:

Sympathetic, tolerant, community, ignorant, communicate, cooperate, emotions, integrate, intuition, action, career, optimist, humour, confidence.

Упражнение 3. Пользуясь англо-русским словарем, правильно прочитайте и переведите на русский язык следующие группы родственных слов:

Able, unable, ability

Protect, protective, self-protection

Require, requirement

Frustrated, frustration

Tolerant, intolerant, tolerance

Participate, participant, participation

Person, personal, impersonal, personality, personnel

Упражнение 4. Суффикс “able” часто придает прилагательным значение «способный на..., то, что можно...». Переведите на русский язык следующие прилагательные с суффиксом “able” (“ible”):

Reasonable, disposable, indispensable, reversible, sociable, horrible, unbreakable.

Упражнение 5. Пользуясь словарем, напишите прилагательные противоположного значения с приставкой un- или in-:

Able, necessary, consistent, sociable, important, personal, natural, reasonable, emotional.

Personality Requirements

Just like teachers, psychologists, doctors and police social workers have to deal with people. What is more, social workers usually handle people's troubles; hence special personality requirements.

In the first place, a social worker should be tolerant and sympathetic. You ought to have lots of empathy (the ability to understand other people's feelings and problems). On the other hand, good social workers have no biases, either personal or political. A social worker cares for people, even if they are ignorant and dirty.

A social worker is always someone who cares, that's why he / she is also sensitive to social needs of the whole community or group. In order to develop this skill, as a college student you will spend a lot of time practicing participation in the work of various groups. You will be training to communicate, to cooperate, to take decisions and to lead a group.

There are basic intellectual qualities indispensable for the profession. These are, first of all, the ability to rank important and unimportant issues and the ability to take fast actions. You should be able to integrate your thinking, emotions and intuition into action, to put the necessary steps into reasonable sequences and to be consistent on your way to the aim you would like to achieve.

If you enter this profession, your character must be strong enough to stand tiredness, frustration and disappointment. Many social workers had to change their careers due to that fact. It is very nice if you are a natural optimist with a good sense of humour, but confidence, self-protection and some other features can well be developed through special training courses. So, if you are persistent,

Упражнение 7. Найдите в тексте и переведите:

- сказуемые в 4-х видовременных формах действительного залога (укажите эти формы)
- предложения с придаточными условия (укажите видовременные формы)
- предложения с модальными глаголами и их эквивалентами.

Упражнение 8. Дополните по-английски список требований, предъявляемых к личности социального работника, по возможности коротко объясняя их причину:

Requirements	Reason
1. Tolerance, empathy	A social worker helps people in trouble
2. Social workers have no biases	2. You should understand and care for all sorts of people
3. Ability to work in a group	3. ?
4. ?	4. ?
5. ?	5. ?
6. ?	6. ?
7. ?	7. ?
8. ?	8. ?

Упражнение 9. Напишите русские эквиваленты и выучите следующие слова и выражения из текста (лексический минимум урока III):

requirement	empathy
to care for	bias (political, personal)
to take actions	reasonable
to take steps	frustration
to take decisions	to stand smth (e.g. frustration)
to communicate	to deal with
to cooperate	intuition
community	emotion
tolerant	sensitive
confident	sense of humour

Контрольная работа №1

Упражнение 1. Переведите устно следующий текст. Спишите вопросы к тексту и дайте письменный ответ на них.

Jane Addams

Jane Addams, an American woman who lived about 100 years ago was one of the first social workers. She was born in Chicago in 1860.

It was a period of industrial revolution in America: a time of opportunity and a time of despair, a time of fortunes and a time of poverty. Crowds of immigrants were pouring from the Old World to the New World, settled in big cities and developed virgin lands of the West.

With the immigrants also came problems. People lived in miserable lodgings. Working conditions were bad. Safety measures didn't exist. And no one cared about these poor conditions.

Jane Addams was wealthy and well educated but she grew up with a sense of responsibility for world affairs. So she chose to live in the midst of poverty because she decided to change it.

She founded the famous Hull House – the very first social centre. Jane knew that life couldn't change quickly. She tried to improve social life in the neighbourhood through education: the first thing she organized was a reading class and it was a success. Soon there were many volunteers in the Hull House who helped to arrange cultural, entertainment and social clubs, a theatre and an art gallery.

But then Jane and other Hull House activists came to understand that it was not enough. They began doing something else. For a long time they were fighting to pass new laws to control factories and prisons. Jane Addams took part in every field of social action – child labour, problems of youth, women's rights, industrial medicine and safety. It was Jane Addams who founded the National Association of Coloured People. All in all, she was trying to create a better way of life for those groups of people who really needed it.

In 1931 she got the Nobel Prize and died in 1935. She was one of the people who awakened the social conscience of America. Jane Addams was fighting for human rights and dignity, she was a pioneer of new methods in helping the poor and the homeless.

1. Why were there a lot of poor people in the USA 100 years ago?
2. What were the first steps that Jane Addams took to help them?
3. What was "something else"?

4. Why was she “a pioneer of new methods”?

Упражнение 2. Выпишите последнее предложение текста, далее:

- разберите его по членам предложения
- справа перепишите слова с названиями частей речи
- объясните, почему два последних слова употребляются с определенным артиклем.

Упражнение 3. Выпишите из текста по одному предложению со сказуемыми, выраженными:

- Глаголом to be
- Модальным глаголом
- Past Simple
- Past Continuous

Упражнение 4. Выпишите из текста и переведите справа предложения с:

- оборотом “there + be”
- оборотом “it was ... that”
-

Упражнение 5. Выпишите из текста все качественные прилагательные, напишите их степени сравнения.

Упражнение 6. Выпишите из текста и выучите английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний, входящих в лексический минимум:

доброволец	возможность
селиться	условия (жизни, работы)
образ жизни	устраивать
меры безопасности	бездомный
достоинство	развлечение
принимать закон	центр социальной работы
улучшать	принимать участие
создавать	основывать
успех	права (человека, женщин)

Упражнение 7. Перепишите текст на левую сторону тетради, дайте параллельный перевод на правой стороне.

Лексический минимум I семестра

society	to take actions
social work	to take steps
social (environment, deviation, problem)	to take decisions
community	to communicate
to solve a problem	to cooperate
activity	community
to adjust to (environment)	tolerant
theory,	confident
theoretical	empathy
practice	bias (political, personal)
practical	reasonable
professional (skills, level)	frustration
to treat (people; family cases)	to stand smth (e.g. frustration)
to apply (a method)	to deal with
welfare	intuition
to provide for	emotion
to rely on	sensitive
aid	sense of humour
self-reliant	opportunity
to employ	to settle
unemployed	conditions
unemployment	way of life
depression	safety measures
insurance	social centre
disable	to improve
disability	to arrange
urban	entertainment
income	to found
elderly	to create
to pay bills	success
to encourage	volunteer
means	homeless
way	to take part
poor	to pass a law
poverty	dignity
requirement	human rights
to care for	rights of women

II СЕМЕСТР

Задание на семестр:

1. Проработать грамматический и лексический материал уроков I, II, III.
2. Выполнить письменно все упражнения к урокам.
3. Выучить лексический минимум II семестра.
4. Подготовить дополнительное чтение текстов из раздела Reader.
5. Выполнить письменно контрольную работу № 2.

Урок I

Грамматический материал.

1. Система времен английского глагола в действительном залоге (повторение)
 2. Страдательный залог.
- Текст: The right to die.

Задание 1

Подготовьте следующий грамматический материал и ответьте на вопросы для самоконтроля:

1. Как образуется группа времен Continuous, Perfect?
Какие вспомогательные глаголы используются? В какой форме используются вспомогательные глаголы?
2. Какое действие выражают времена группы Perfect: завершённое или находящееся в процессе совершения?
3. Какая форма английского глагола указывает на действие, начавшееся до настоящего момента, длившееся в течение некоторого периода времени и продолжающееся в момент речи?
4. По какой формуле образуется страдательный залог в английском языке?

Страдательный залог (The Passive Voice).

to be + V₃

Английский глагол имеет два залога - активный (действительный) the Active Voice и пассивный (страдательный) the Passive Voice.

Сказуемое в страдательном залоге показывает, что подлежащее пассивно, т.е. оно подвергается воздействию другого лица или предмета.

The house was built in 1930. Дом был построен (построили) в 1930 г.

Is this room cleaned every day? В этой комнате убирают каждый день?
This problem will be solved in Эта проблема будет решена в
the near future. ближайшем будущем.

Страдательный залог образуется из вспомогательного глагола to be и третьей формы смыслового глагола. Показателем времени, числа и лица является вспомогательный глагол to be, а смысловой глагол не изменяется.

The work must be done on time. Работа должна быть сделана
вовремя.

The doctor was asked to help the sick Доктора попросили помочь
woman. больной женщине.

В высказываниях с пассивным сказуемым исполнитель действия чаще всего не указывается. Но если есть необходимость упомянуть действующее лицо, оно вводится предлогом by:

This house was built by my grandfather. Этот дом был построен моим
дедушкой. Мой дедушка
построил этот дом.

Сказуемое в страдательном залоге может переводиться четырьмя способами:

1. Сочетанием глагола "быть" (в прошедшем и будущем времени) + краткая форма причастия страдательного залога (например "был построен")

2. Возвратным глаголом с окончанием -ся, съ:

A new house is being built here. Здесь строится новый дом.

3. глаголом в 3-м лице множественного числа :

The book was translated into English last year.

Книгу перевели на английский язык в прошлом году.

4. действительным залогом, если есть указание на то, кто совершил действие:

I was invited to the party *by my friend*. Мой друг пригласил меня на
вечеринку.

Перевод предложений типа: This problem is much spoken about следует начинать с предлога, стоящего за глаголом:

Об этой проблеме много говорят.

Таблица видовременных форм страдательного залога.

	Indefinite (Simple) To be + V ₃	Continuous to be being + V ₃	Perfect to have been + V ₃
P r e s e n t	<i>I am asked. He is asked. We are asked. (?) Is he asked every lesson? (-) I am not asked.</i>	<i>I am being asked now. He is being asked now. We are being asked now. (?) Is he being asked? (-) He isn't being asked.</i>	<i>He has just been asked. We have just been asked. (?) Has the letter been sent? (-) The letter hasn't been sent yet.</i>
P a s t	<i>I was asked yesterday. They were asked. (?) Were you asked yesterday? (-) She wasn't asked.</i>	<i>He was being asked when I came in. They were being asked when we came in. (?) Was he being asked? (-) He wasn't being asked when I came in.</i>	<i>The work had been done by 3 o'clock. (?) Had the work been done by 3 o'clock? (-) The work hadn't been done by 3 o'clock.</i>
F u t u r e	<i>She will be asked soon. (?) Will they be invited to the party? (-) He won't be invited to the party</i>	Не употребляется	<i>The work will have been finished by Monday. (?) Will the work have been finished by Monday? (-) The work won't have been finished by Monday.</i>

Задание 2

Выполните следующие грамматические упражнения. При этом помните, что сначала вам нужно:

1. Определить время глагола

Настоящее, прошедшее, будущее

2. Затем определить его видовую характеристику:

а) констатация факта, регулярность – Indefinite (Simple)

б) процесс, незавершенность - Continuous

в) завершенность, результат - Perfect

г) действие, начавшееся в прошлом и продолжающееся сейчас – Perfect Continuous

Следующим этапом определяйте залог:

- а) действительный (активный)-the Active Voice,
б) страдательный (пассивный)- the Passive Voice

Упражнение 1. Соотнесите формы глагола с их видовыми характеристиками:

- | | |
|---|--|
| 1. I have been learning English since school. | а) регулярность |
| 2. I have just finished my work. | б) процесс |
| 3. I finish my work at 5 o'clock. | в) завершенность |
| 4. I am doing my homework, don't disturb me. | г) действие, начавшееся
в прошлом и все еще
продолжающееся |

Упражнение 2. Заполните пропуски, употребив глагольные формы из правой колонки.

- | | |
|--|-----------------|
| 1. I ... every day. | а) have studied |
| 2. I ... now. | б) had studied |
| 3. I ... Chapter 1 already. | в) am studying |
| 4. I ... Chapter 1, before I began to study Chapter 2. | г) study |
| 5. I ... last night, when my mother came home. | д) was studying |

Упражнение 3. Определите залог сказуемого, предложения переведите:

1. I was asked to help her.
2. I asked Jim to help her.
3. He hasn't been invited to the party.
4. He has invited so many people to the party, hasn't he?
5. These books are sold everywhere.
6. He sold books to earn his living.
7. I have been looking for my telephone book for over an hour.
8. They have been looked for everywhere.
9. I have looked for my lost keys everywhere.

Упражнение 4. Из английских грамматических форм в правой колонке выберите ту, которую вы употребили бы при переводе следующих русских предложений. Проверьте себя по ключу в конце методички.

- Образец:* 0. Мы сдаем экзамены дважды в год.
- | |
|---------------|
| а) take |
| б) are taking |
| в) have taken |

Ответ: 0 а – констатация факта.

1. Он ушел 5 минут назад.
 - a) left
 - б) have left
 - в) had left
2. Я уже написал курсовую работу.
 - a) wrote
 - б) was writing
 - в) have written
3. Не мешай, я пишу письмо.
 - a) write
 - б) am writing
 - в) have written
4. Я занимаюсь английским каждый день.
 - a) study
 - б) am studying
 - в) have studied

Упражнение 5. Из следующих предложений выпишите сказуемое, укажите его время и залог. Предложения переведите.

Образец 1: The participants of the conference are discussing some problems of drug addiction. (Present Continuous Active)

Участники конференции обсуждают некоторые проблемы наркомании.

1. What are these people talking about?
2. When he came, we were just finishing the discussion.
3. So what were we talking about?
4. Do you think he'll be doing the same job in ten year's time?

Образец 2: Was the problem still being discussed when you came? (Past Continuous Passive)

Проблема все еще обсуждалась, когда ты пришел?

1. The lists are still being typed.
2. Something important was being discussed, so I sat down to listen.
3. When the police arrived, the abused child was being examined by the doctor.
4. A conference on those problems is being held now.

Образец 3: John has worked hard this term. (Present Perfect Active.)

Джо много работал в этом семестре.

1. Nothing like this has happened before.
2. A new children home has recently opened in our town.
3. When we arrived, the train had already gone.

4. I remembered that I hadn't turned off the telly.

Образец 4. The meeting has been postponed. (Present Perfect Passive.)

Собрание отложили.

1. We can't get there in time. By the time we get there, all the papers will have been destroyed.
2. A new hospital has recently been built near the airport.
3. A tree was lying across the road. It had been blown down during the storm.

Упражнение 6. Определите временную форму сказуемого. Предложения переведите.

1. Let us go out. It isn't raining.
2. I am afraid I have lost my key again.
3. Most people learn to swim when they are children.
4. It was warm, so I took off my coat.
5. How long have you been learning English?
6. Tom burnt his hand while he was cooking the dinner.
7. When was the telephone invented?
8. We are late. The film will already have started by the time we get to the cinema.
9. When I arrived at the party, Paul had already gone home.
10. The car was three years old, but it hadn't been used very much.

Упражнение 7. Перефразируйте, употребляя страдательный залог. Сделайте выделенное слово подлежащим.

1. The earthquake (землетрясение) ruined several big cities.
2. Storms and floods have done a lot of damage to the village.
3. Industrial pollution is ruining our city.
4. I will not repeat this mistake in future.
5. They are building a new school in our district.

Упражнение 8. Переведите на английский язык.

1. Обсуждение только что закончилось.
2. Все документы были уничтожены огнем.
3. Когда я добрался (to get) до школы, урок уже начался.
4. Нас попросили помочь ему.
5. Сейчас эти книги продают повсюду (everywhere).
6. Недавно в нашем городе открылся новый кинотеатр.
7. Я вспомнил, что забыл дома тетрадь.

Задание 3

Выполните следующие упражнения по тексту урока.

Упражнение 1. Прочтите следующие слова, обращая внимание на чтение буквосочетания *ci, ti*, передающих звук [ʃ]:

Legalization specialized, special, financial, patient, artificially, social, operation, nutrition.

Упражнение 2. Прочтите следующие слова и дайте русские слова с тем же интернациональным корнем:

Problem, legalization, coma, chance, doctors, reason, patient, normal, machine, respirator, balloon, medical, hospital, basic, specialized, financial, problem, ignore, final, minimum, special, visit, regular(ly), stop, tragedy.

Упражнение 3. Прочитайте первый абзац и постарайтесь догадаться, что означает подчеркнутое слово euthanasia:

- а) тяжелая болезнь
- б) умерщвление безнадежно больных
- в) легализация применения наркотиков

Упражнение 4. Переведите текст:

The right to die

A difficult problem that is facing society is the legalization of euthanasia, another word for mercy killing. Euthanasia is a method of causing death painlessly to end suffering. People who are in a coma because of accidents and elderly people who are terminally ill because of incurable diseases are being kept alive by artificial means. They do not have a chance to recover, but American laws do not allow doctors to end their lives. However, some people think that euthanasia should be legalized for several reasons.

The first and most important reason to support euthanasia, in their opinion, is that these patients have no chance of recovery. They can never lead normal lives and must be kept alive by live-support machines such as respirators to help them breathe and feeding tubes to provide them with nutrition. They are clearly more dead than alive and will never be able to live a normal life. For example, after Samuel, an infant, swallowed a balloon, he stopped breathing. The balloon was removed, but the lack of oxygen had caused brain damage and left him in an irreversible coma. Samuel was unable to breathe without the aid of a respirator, and there was no hope for his recovery.

Another reason to support mercy killing is that medical costs are very high. Today the cost of a hospital room can be as much as \$1,450 per day

for basic care, which doesn't include the cost of specialized care or the use of special equipment. The high cost of medical care can cause financial problems for the family. For example, Charles Adkin's eighty-two-year old wife lived in a nursing home in a coma for four years. Since there was no chance for her recovery, Mr. Adkins requested that the medical staff withhold treatment. However, his pleas were ignored. Soon after she died, Mr. Adkins was billed \$ 250,000 for his wife's medical care. The courts ordered him to pay the bill, which must have placed a terrible financial burden on him.

The final reason to support the legalization of euthanasia is that the family suffers. The nurses and other hospital staff can give the terminally ill patient only minimum care. Thus, the family must spend time to care for the special needs of their loved ones. For instance, Nancy Cruzan was kept alive on life-support machines for eight years. She would never recover from her vegetative state. However, her loving, caring parents visited her regularly.

In the end, because terminally ill patients have no chance to recover and to live normal lives, they should be allowed to die with dignity. Therefore, the family should have the right to ask doctors to turn off the life-support machines or to stop further medical treatment. To prolong life artificially when there is no hope for the future is a tragedy both for the patients and for their loved ones.

And what do you think?

Alice Oshima, Ann Hogue,
"Introduction to Academic Writing", pp170-171.

Notes:

1. per day - в день
2. plea - просьба, обращение
3. must have placed a heavy financial burden - должно быть, наложило тяжкое финансовое бремя
4. for their loved ones - для их любимых; для тех, кого они любят

Упражнение 5. Выпишите из текста все сказуемые в страдательном залоге и дайте их перевод.

Упражнение 6. Напишите русские эквиваленты и выучите следующие слова и выражения из текста (лексический минимум Урока 1):

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------|------------------|
| 1. To face a problem | 4. To suffer from a disease | 8. Medical care |
| 2. To cause a problem | 5. Elderly people | 9. Medical costs |
| 3. Accident | 6. Patient | 10. Nursing home |
| | 7. Nutrition | 11. to cure |
| | | 12. to support |

Урок 2

Грамматический материал: Неличные формы глагола. Понятие о простых формах причастия.

Заместители существительных.

Текст: Children and Drugs.

Задание 1

Подготовьте данный грамматический материал и ответьте на вопросы для самоконтроля.

1. Как образуется причастие I?
2. Как образуется причастие II?
3. Какие функции в предложении играют причастия?
4. Какие слова в английском языке используются во избежание повторения одного и того же существительного? Как они переводятся на русский язык?

Неличные формы глагола

К неличным формам глагола относятся инфинитив, герундий и причастие.

Эти формы не имеют категории лица, числа и времени, поэтому в отличие от глагола, они не могут играть в предложении роль сказуемого.

Форма глаголов в инфинитиве совпадает с основой глагола (V). Отличительным признаком формы инфинитива является обычно частица 'to' (to V): to do – делать; to read – читать.

Формы герундия и причастия I одинаковы. Простая (неперфектная) форма этих неличных форм глагола оканчивается на –ing (Ving): reading.

Причастие

Причастия в английском языке подразделяются на причастие I (V_{ing}) и причастие II (V₃).

В предложении причастие I может быть:

1. определением; переводится причастием действительного залога с суффиксами: -ущ, -ющ, -ащ, -ящ, -вш, -ш или определительным придаточным предложением:

а sleeping child – спящий ребенок

2. обстоятельством; переводиться деепричастием с суффиксами – а,-я, -ав, -ив; придаточным предложением; сочетанием «при + существительное».

В этой функции причастие I может употребляться с союзами when и while, которые на русский язык не переводятся:

Be careful when crossing the road.- Будь внимательным, переходя дорогу (при переходе через дорогу).

3. частью сказуемого во временах группы Continuous:

Let's go. It isn't raining.- Пошли. Дождя нет (дождь не идет).

Причастие II (V₃).

Правильные глаголы образуют причастие II путем прибавления суффикса -ed к инфинитиву глагола без частицы 'to'. Неправильные глаголы вынесены в 3-ий столбик списка неправильных глаголов, например:

To ask- asked -asked

To go- went- gone.

В предложении причастие II может быть определением, обстоятельством, а также частью сказуемого в страдательном залоге и временах группы Perfect.

На русский язык переводится:

1. в функции определения - причастием страдательного залога с суффиксами – нн,-м,-т,-ш,-вш
a broken lamp- разбитая лампа

2. в функции обстоятельства-глаголом в личной форме в придаточном предложении; сочетанием «при + существительное»:

If invited, I'll go there. – Если меня пригласят, я пойду туда.

Заместители существительных one и that

В английском языке во избежание повторения одного и того же существительного используются его заместители: местоимения 'that' (множественное число those), one (множественное число ones).

При переводе на русский язык эти местоимения либо заменяются соответствующими существительными, либо опускаются.

I think his best poems are his early ones.- Я думаю, что его лучшими стихами являются его ранние стихи.

The results of this experiment are better - Результаты этого опыта лучше, than those of the previous one. чем предыдущего.

Задание 2

Выполните следующие упражнения:

Упражнение 1. Прочтите и переведите причастия I и II.

Образец:

To do - doing - done Делать - делающий, делая - сделанный

To ask - asking - asked

to freeze - freezing - frozen

To buy - buying - bought

to leave - leaving - left

To close - closing - closed

to make - making - made

To study - studying - studied

to hold - holding - held

To open - opening - opened

to lose - losing - lost

Упражнение 2. Спишите, определите функцию причастия и переведите предложения.

1. People smoking so much can't be healthy.
2. The policeman went up to the man standing next to the car.
3. Do you know woman talking to Tom?
4. The boy injured in the accident was taken to hospital.
5. Most of the goods (товары) made in this factory are exported.
6. I found this broken cup in the kitchen cupboard (буфет).
7. Jim hurt his arm while playing tennis.
8. Being unemployed (безработный), he hasn't got much money.
9. Not having a car, she finds it difficult to get around (передвигаться).
10. Don't just stand there doing nothing!

Упражнение 3. Дайте английские эквиваленты:

Читая книгу; вещь, сделанная в Китае; делая упражнение; письмо, написанное моим другом; бегущий мальчик; восходящее (rise) солнце; поврежденный (damage) мост; студенты, обсуждающие интересный вопрос; спящие дети; ведущий спортсмен; пациент, принимающий (take) лекарства; смеющийся ребенок; сломанный стул; поющая девушка.

Упражнение 4. Спишите, подчеркните причастия, определите их функцию. Предложения переведите.

1. We gave everything to the woman **begging** on the stairs.
2. Child protection is an action taken by **social workers** and others to safeguard children from harm **inflicted deliberately** or through neglect.
3. Client is a term used to designate a person **receiving** a social service.
4. When used over a period of time, **depressants** may produce both physical and psychological dependence.
5. A person suffering from depression can feel sadness, hopelessness, and total despair.

6. When working with children and families in general social workers focus on the care and developmental needs of the children.
7. While crossing the street he was struck by a car driven by N.
8. There is increasing evidence that violence in the home is emotionally damaging to children as well as to women.

Упражнение 5. Прочитайте и переведите отрывок из радиорепортажа о наводнении в одном из городков Уэльса. Определите функции причастий.

The river rose to a surprising level for this time of the year. The provided sandbags were insufficient to keep the water out of the houses. Electricity companies are working through (всю) the night to repair the caused damage. Food and medical supplies are being taken to the affected areas. Volunteers are needed to provide food and shelter (кров, жилье). Any interested people are asked first to contact the police. Any children remaining in the area are being encouraged to leave.

Упражнение 6. Спишите, подчеркните заместители существительных that, those. Предложения переведите.

1. The lives of older people are not as varied as those of younger people.
2. The British ethical code of a social worker is comparable to those of other professions and similar to those of other social work bodies in other countries.
3. The population of China is much greater than that of Japan.
4. There is no pleasure greater than that of helping other people.
5. Alcohol users who develop problems from its use are often middle-aged, male and with families, but those with very severe problems are usually unemployed and socially isolated.

Упражнение 7. Спишите, подчеркните местоимения one, ones, заменяющие существительные. Предложения переведите.

1. Only time will tell if the decisions we have taken are the correct ones.
2. Their marriage was a long and happy one.
3. The damage to the car was a problem, of course, but an easy solved one.
4. Many of the questions are difficult, so find the easier ones and do those first.
5. I know how to use a computer, but I haven't got one yet.
6. Every member of our Social Service Team has one common aim – to ensure that visit here today is an enjoyable one.
7. The government has produced a number of reports on violence on television, the most recent one only six months ago.
8. The floods destroyed some smaller bridges, but left the main ones untouched.
9. The protesters held another demonstration this weekend that was even bigger and more successful than the first one.

Задание 3

Выполните следующие упражнения к тексту урока.

Упражнение 1. Прочтите следующие слова и дайте русские слова с тем же интернациональным корнем:

a) Sort, cigarettes, alcohol, tablet, tranquillisers, anti-depressants, relax, stress, frustration, period, fortune.

b) press- pressure

fortune- fortunately.

Упражнение 2. Переведите группы родственных слов, обращая внимание на перевод приставок in-(il-, im-, ir-), un-, dis- имеющих отрицательное значение:

Fortune - fortunately - unfortunately; cure - incurable - incurability; reverse - reversible - irreversible; comfort - discomfort - comfortable - uncomfortable; place - replaceable - irreplaceable; possible - impossible - possibility; legal - illegal.

Упражнение 3. Прочитайте текст "Children and Drugs" и найдите:

a) предложение с заместителем существительного. Определите слово, которое оно замещает;

б) предложение с причастием I в функции обстоятельства.

Упражнение 4. Переведите текст:

Children and drugs.

At times in our life many of us turn to drugs of one sort or another. Cigarettes and alcohol are, of course, the most common ones.

But many of us also turn to sleeping tablets, tranquillisers or anti-depressants to help relax and cope with the stress and tension of everyday life.

Often it's a time when we don't get on (ладить) with our parents.

And at a time when work can be a major problem, there is also frustration and boredom.

In many ways children turn to their drugs for just the same reasons. Adolescence, as we all know, can be a difficult period. There are also many pressures at school, from parents, and from friends. It is a period of change when many choices must be made.

All of which means that when someone, perhaps a friend, offers a child something which is supposedly 'fun' and 'everyone else' is taking it, the pressures and curiosity are so great they may try it themselves.

Fortunately most children say 'no'.

Unfortunately, though, a disturbing number are saying 'yes'

Most children grow out of it. Or simply decide they don't like it and then stop. But a few go on to have a serious drug problem. That's why we need to tread carefully when talking to a child we suspect may be taking drugs. A wrong word at the wrong time can sometimes make a child even more rebellious.

But the right words of understanding can reinforce their decision not to take drugs.

Упражнение 5. К словам из правой колонки подберите слова из левой колонки так, чтобы получились словосочетания из текста.

Образец: 1c- turn to drugs

- | | |
|--------------|--------------------|
| 1. turn | a) tablets |
| 2. help | b) drug problem |
| 3. cope | c) to drugs |
| 4. a serious | d) with parents |
| 5. a wrong | e) with the stress |
| 6. sleeping | f) relax |
| 7. get on | g) word |

Урок 3

Грамматический материал: Многофункциональные слова "one" и "that". Многофункциональные глаголы "to be" и "to have". Сравнительные конструкции.

Текст: Ageing.

Задание 1

Подготовьте грамматический материал урока и ответьте на вопросы для самоконтроля:

1. В каких случаях слово "one" при переводе опускается?
2. В какой функции "that" может опускаться на письме и в разговорной речи? Переводится ли он в этом случае на русский язык?
3. Какие значения имеют глаголы "to be" и "to have" как смысловые глаголы?
4. Какие грамматические категории образуют глаголы "to be" и "to have" как вспомогательные глаголы?
5. Как переводится сравнительная конструкция "the...the"?

Многофункциональность слова 'one'

1. Числительное. Переводится «один».

One of us... один из нас

2. Слово- заместитель существительного (во мн.ч. 'ones'). При переводе опускается, либо переводится местоимением, или же переводится тем существительным, которое 'one' заменяет во избежание повторения.

I haven't got a dog, but I'd like to have one. У меня нет собаки, но я хотел бы ее иметь.

3. Неопределенно-личное местоимение в функции формального подлежащего. При переводе опускается, переводится местоимениями «ты, вы, мы» в соответствующем падеже.

One must come to school on time. Надо приходить в школу вовремя.

It makes one wonder if the government know what they are doing. Это заставляет нас задумываться о том, знает ли правительство, что оно делает.

Многофункциональность слова 'that'

1. Указательное местоимение. Функция в предложении – подлежащее, определение. Переводится: тот, та, то; этот, эта, это.

That was a difficult problem to resolve. Эту проблему было трудно решить.

2. Заменитель существительного. Не переводится совсем или переводится тем же словом, которое заменяет.

The mountains of Switzerland are much higher than those of Wales. В Швейцарии горы намного выше, чем (горы) в Уэльсе.

3. Союзное слово для присоединения придаточных предложений. Часто в разговорной речи и на письме местоимение 'that' в этой функции опускается, за исключением тех случаев, когда оно является подлежащим определительного придаточного предложения. Переводится словами «который», «что».

I can't find the books, (<u>that</u>)I got from the library.	Я не могу найти книги, <u>которые</u> я взял в библиотеке.
Have you answered all the faxes <u>that</u> came yesterday?	Вы ответили на все факсы, <u>которые</u> пришли вчера?

Многофункциональность глагола to be

1. Смысловой глагол. Переводится «быть», «находиться», либо не переводится совсем.

What do you want to be when you grow up? Кем ты хочешь быть, когда вырастешь?

2. Связка в составном именном сказуемом после подлежащего, выраженного словами «цель», «задача, проблема», «метод», «план» и т.п. Переводится словами «быть», «состоит в том, что», заключается в том, чтобы» или не переводится совсем.

The problem is to decide what to do. Задача состоит в том, чтобы решить, что же делать.

3. Вспомогательный глагол для образования времен группы Continuous, Perfect Continuous в сочетании с причастием I и страдательного залога в сочетании с причастием II.

She <u>is</u> studying to be a lawyer.	Она учится на юриста.
All the documents <u>are</u> kept in order.	Все документы содержатся в порядке.

4. Модальный глагол. В этом случае за ним следует инфинитив вспомогательного глагола с частицей 'to'. Выражает необходимость совершения действия в силу предварительной договоренности или заранее намеченного плана, программы, расписания. Переводится словами «должен», «предстоит».

The president <u>is to</u> make a statement tomorrow.	Президент <u>должен</u> завтра сделать заявление.
---	---

Многофункциональность глагола «to have»

1. Смысловой глагол. Переводится словами «иметь (есть)», «обладать».

Do you have time to help me? У тебя есть время помочь мне?

2. Вспомогательный глагол для образования времен группы Perfect и Perfect Continuous. На русский язык не переводится.

I have left my book at home. Я забыл книгу дома.

I haven't been waiting long. Я недолго жду.

3. Модальный глагол. В этом случае за ним следует инфинитив смыслового глагола с частицей to. Выражает долженствование, необходимость в силу определенных обстоятельств. Переводится словами «должен», «вынужден», «надо», «приходится».

Do we have to finish this today? Мы должны закончить это сегодня?

Сравнительные конструкции

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
As... as	... than	One of ...
Not as (so)... as	The.....theI have ever + V3

Сравнительные конструкции:

1. с прилагательным в положительной степени:

It's as warm today as it was yesterday. - Сегодня так же тепло, как вчера.

He is not as (so) talented as his sister. - Он не так талантлив, как его сестра.

2. с прилагательным в сравнительной степени:

I went to bed earlier than usual. - Я лег спать раньше, чем обычно.

The more you do, the better. - Чем больше ты сделаешь, тем лучше.

3. с прилагательным в превосходной степени:

He is one of the richest men in the world. - Он один из самых богатых людей в мире.

What was the happiest day of your life? - Какой был самый счастливый день в вашей жизни?

That's the best class I have ever taught. - Это самый лучший класс, который я когда-либо учила.

Обратите внимание на перевод следующих словосочетаний:

Twice as much as

в два раза больше

Four times as long as

в четыре раза длиннее

Five times as high as

в пять раз выше

Half as much as	вдвое меньше
Half the size	в два раза меньше по размеру
Half the weight	в два раза меньше по весу.

Задание 2

Выполните письменно следующие предложения

Упражнение 1. Переведите следующие предложения с местоимением 'one' в функции формального подлежащего.

Образец: One must know one's rights and duties.- Надо знать свои права и обязанности.

1. One should be very careful when crossing the street.
2. One has an obligation to one's friends.
3. What one ought to do when a beggar asks one for money?
4. Disasters such as this make (заставлять) one ask oneself what one can possibly do to help.
5. If necessary, one can always consult a dictionary.
6. One can't always get what one wants.

Упражнение 2. Переведите предложения. Укажите функцию слова 'one' (числительное, формальное подлежащее, слово-заместитель)

1. I think his best novels are his early ones.
2. Of these four suggestions, only one is correct.
3. People who smoke aren't the only ones affected by lung cancer.
4. There were lots of people standing and watching, and not one of them offered to help.
5. After one has lived a life of meaning, death may lose much of its terror.
6. In 1976 one out of every ten individuals was sixty-five years of age or older, and in 2030 it will be one out of every six persons.
7. Only time will tell if the decisions we have taken are the correct ones.
8. It's difficult to find a good babysitter. Some parents are lucky to find one who can provide a stimulating environment for their child with plenty of varied activities.
9. There are a number of policy questions and sociodemographic trends that are useful to consider when one wishes to outline alternatives for future action.
10. Would you make a copy for everybody in the office and a few extra ones for the visitors?

Упражнение 3. Переведите предложения и укажите функцию слова 'that (those)' (указательное местоимение, слово-заместитель, союзное слово).

1. That problem was discussed at the conference.
2. The rules state quite clearly that smoking is not allowed.
3. Who told you that?
4. The government proposed national testing of all children at the ages of 7, 11, and 14. These tests would enable parents to compare the standard of their school with that of other schools.
5. That was a terrible air crash last week.
6. Drug is a chemical substance that alters an individual's emotional and/or psychological state, physical state and/or behaviour.
7. Children who get a little extra help can function much better than those who have none.
8. Charity is a non-profit (некоммерческая) organization that seeks to dispense services and sometimes grants to people in need.
9. 'Battered baby' is the term first used by paediatricians in the 1960s to indicate that an infant had been injured by their parents or by other adults.

Упражнение 4. Переведите предложения и определите функцию глагола 'to be' (смысловый, вспомогательный, глагол-связка, модальный).

1. The expedition is to start in a week's time.
2. She is only just recovering from the operation and is still finding it difficult to move about.
3. Children are not to be left unsupervised in the museum.
4. A new drug has been developed to combat asthma in small children.
5. In nursery schools children are introduced to such subjects as reading, writing, arithmetic, geography or biology.
6. The biggest problem was that we didn't have enough time.
7. They were to give an answer yesterday.
8. This medicine is to be taken after meals.
9. They have been doing a lot to improve the quality of services recently.
10. The European Parliament is to introduce a new law on safety at work.

Упражнение 5. Переведите предложения и определите функцию глагола 'to have' (смысловый, модальный, вспомогательный).

1. We didn't have to wait long for an answer.
2. Private schools have a high social status. They also have smaller classes and produce better examination results than most state schools.
3. Since the operation two months ago, Joe has been learning to walk again.
4. The President has a lot of support for his actions.
5. When did you have to give the books back?
6. The results of the research can be used by the social worker to instruct or advise official bodies that have to make relevant decisions for the person involved (о котором идет речь).

7. They have been trying to solve the problem since they began to work together, but with no success.

Упражнение 6. Переведите на русский язык предложения со сравнительными конструкциями:

1. There are roughly as many social workers in the USA as there are in Russia.
2. You should have as much social work practice as possible.
3. Mrs. Brown is not as helpless as Mr. Brown.
4. At the age of 10 you were half as tall as your mother, now your mother is half as tall as you are.
5. There are more national welfare programs in Sweden than in the USA.

Упражнение 7. Переведите предложения, обращая внимание на перевод сравнительной конструкции the...the.

1. The sooner you come the better.
2. The more we learn, the more we know.
3. The less one eats, the better one feels.
4. The older he grew, the wiser he became.
5. The later the general election (выборы), the better it will be for the government.
6. The higher the temperature, the worse I feel.
7. The earlier we start, the better.
8. The less he has to explain, the better.

Упражнение 8. Переведите на английский язык.

1. Мне не пришлось потратить много времени на этот текст, т.к. он очень легкий..
2. Я только что просмотрел (to look through) результаты исследования.
3. Я пытаюсь перевести этот текст со вчерашнего дня.
4. Это лекарство надо принимать до еды.
5. На следующей неделе мне придется встать раньше, чем обычно.
6. Чем раньше встаешь, тем больше успеваешь (to manage) сделать.

Задание 3

Выполните следующие упражнения по тексту урока.

Упражнение 1 Прочтите следующие слова и дайте русские слова с тем же интернациональным корнем:

a) Process, physically, associate, chronological, gerontology, element, biology, psychology, sociology, medicine, speciality, problem, category, diabetes, decade, result, organ, mental, limit, technology, role, interest, social.

- b) medicine - medical
Satisfaction - satisfy - satisfying
Personal - interpersonal
Multiplication - multiply

Упражнение 2. Прочитайте и переведите следующие слова, обращая внимание на суффиксы существительного -(t)ion и -ment. Запомните, что эти суффиксы образуют, в основном, абстрактные существительные:

Association, relation, retirement, arrangement, satisfaction, development

Упражнение 3. Прочтите и переведите инфинитив, причастия I и II. Образец: to include (включать) - including (включая, включающий) - included (включенный)

- To develop – developing – developed
To deal with - dealing with – dealt with
To increase – increasing – increased
To advance – advancing – advanced
To wear out - wearing out - worn out
To limit – limiting – limited
To change – changing – changed
To find – finding – found
To satisfy – satisfying – satisfied

Упражнение 4.

1. Прочитайте первый абзац текста «Ageing» и объясните по-русски в чем заключается разница между геронтологией и гериатрией.
2. Прочитайте второй абзац и назовите 4 основные проблемы, связанные с процессом старения. Не пользуясь словарем, определите названия наиболее распространенных заболеваний.
3. Найдите во втором абзаце сравнительную конструкцию.
4. Прочитайте второй и третий абзацы и найдите предложения со словом 'one'. Определите его значение.
9. Прочитайте текст до конца и найдите в третьем - пятом абзацах предложения, в которых употребляется глагол "to have". Определите его функцию.

Упражнение 5. Переведите текст письменно.

Ageing

1. Ageing is the process of physically growing older, usually associated with chronological age. *Gerontology* is the study of ageing and includes

elements of biology, psychology, and sociology. *Geriatrics*, a newly developed field of medicine, is the field of medical speciality dealing with the health problems of the aged.

2. There are four major categories of needs or problems of the ageing: health, housing, income maintenance and employment, and interpersonal relations.

Health problems increase with advancing age. The degenerative diseases, such as heart disease, stroke, and diabetes, appear in the latter decades of life as a result of a wearing out of the body organs. The mental processes also deteriorate. Mental changes in old age are frequently related to physical disease, and often are reversible when the physical cause is relieved. Experience has shown that the more recent and unexpected the mental change, the more likely one is to find a physical cause for this change.

3. Multiple diseases are common in one person in old age. An increased amount of the older person's income, which is usually limited, must be spent for medical care and medicine. Living arrangements may need to be changed as one grows older. Many people are not able to maintain their homes and have to move in with relatives or homes for the aged.

4. Employment is a serious problem for the older worker. With changing technology, his skills become obsolete (*устаревший*) and he has difficulty finding work for which he is prepared.

5. Changes take place in a person's interpersonal relations as he grows older. His parents die and his children mature and leave home. Grandchildren are born, and he has a new role of grandfather. His spouse and friends die. Retirement from work severs his ties with a peer group (*сверстники*) of other workers. New interests and roles are needed to fill the life of the individual. The decrease in income at the time of retirement may make it difficult for the individual to develop new interests and find satisfying social activity and roles.

Упражнение 6. Запомните следующие слова:

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1) Ageing | 7) Retire-retirement |
| 2) Income | 8) Increase ≠ decrease |
| 3) Maintain, maintenance | 9) relate to-relative-relation |
| 4) Employment | 10) experience |
| 5) Skill - skilled | 11) cause |
| 6) Mature | |

Упражнение 7. Спишите, вставляя вместо точек подходящие по смыслу слова из упражнения 6.

1. He hasn't had enough for this position.
2. Many teachers over the age of 50 are taking early
3. She has been the.... of all my troubles.
4. I have no ... of working with children...
5. He is very.... for his age.
6. Nursing is a highly... job.
7. ... between him and his wife are really bad.
8. More help is needed for people on low ...

Контрольная работа № 2

Упражнение 1. От следующих глаголов образуйте причастия I и II. Причастия переведите.

Образец: to include (включать)-including (включая, включающий) - included (включенный)

To define, to estimate, to reflect, to accept, to add, to grow, to offer, to mean, to establish, to find.

Упражнение 2. Переведите на русский язык:

1. Leaving the cinema the people were talking about the film.
2. He stayed in Moscow visiting his friends and going to museums.
 1. He stopped before a closed door.
 2. Turning to us she said it was time to do it.
3. Walking slowly along the street he met a friend of his.
4. There were many people standing at the bus stop.
7. We took a bus running in the direction of the metro station.
8. This is the road leading to our village.
9. Being tired I could hardly walk.
10. The approaching car was of black colour.

1. Pieces of broken glass lay on the floor.
12. The article translated by John is very interesting.
13. When asked he brought the papers.
14. When discussing the problem they argued a lot.

Упражнение 3. Перефразируйте, употребляя страдательный залог. Сделайте выделенное слово подлежащим. Предложения переведите.

1. They are still discussing **the offer**.
2. The report reflects **the changes** in the life of the nation.
3. The US government established **the system of social security** to provide for the American worker in old age and in case of disability.
4. The flood (наводнение) has done **a lot of damage** to the country's agriculture.
5. They are going to offer **him** a new position.
6. When I came, the doctor was examining **the patient**.
7. He said they hadn't discovered **the mistake** yet.

Упражнение 4. Переведите следующие предложения, обращая внимание на сравнительные конструкции.

1. The more I thought about the plan, the less I liked it.
2. Her illness was much more serious than we thought at first.
3. Despite his disability, he tried to lead as normal a life as possible.
4. Results show that children who are educated at home do better than average on national tests in reading and mathematics.
5. The problems we are going to discuss are not as important as the ones we have already solved.
6. The earlier in life one starts earning his own money, the better.
7. The more one attains one's goals, the higher one's expectations develop.

Упражнение 5. Переведите на английский язык.

1. Чем скорее ты сделаешь эту работу, тем лучше.
2. Меня попросили помочь ему.
3. Фильм все еще обсуждают.
4. Этот дом только что построили.
5. Завтра я приду раньше, чем обычно.
6. Проблема не так проста, как я думал.
7. Необходимо закончить работу прямо сейчас (right now).
8. Ты выглядишь усталым. Что ты делал?

Упражнение 6. Переведите предложения, обращая внимание на слова-заместители:

1. The social worker has a variety of roles to play and therefore must be aware of which one he is playing at the different times in his contact with the person or group he is trying to help.
2. Social workers often deal with problems caused by injustice and inhumanity. It becomes very necessary to check one's own feelings first and control them so as (с тем, чтобы) to facilitate those who have a problem.
3. Children with disabilities who get a little extra help can function much better than those who have none.
4. Every man possesses qualities that are common to all other men as well as those that are common to groups that he belongs to (for example, cultural, educational, economic). Social workers have to be aware of the various qualities of man and in solving his problems they must utilize theories that refer to common as well as unique qualities of men.
5. Today one has to add the threat of AIDS (СПИД) to the list of issues of concern throughout the world.

Упражнение 7. Прочтите текст "Homelessness" и выполните письменно следующие задания:

- 1) выпишите все существительные с суффиксами-(t)ion, -ment. Переведите их на русский язык;
- 2) выпишите слова с отрицательными приставками. Переведите их на русский язык;
- 3) выпишите предложения со словами-заместителями. Обозначьте в скобках слова, которые они замещают.
Образец: I have lost my pen. Can you lend me one (a pen) for today?
- 4) Выпишите глаголы в страдательном залоге. Определите их временную форму.
Образец: have been estimated- Present Perfect Passive
- 5) Дайте письменный перевод всего текста.

Homelessness

Definitions of homelessness, and consequently estimations of the extent of homelessness, have varied widely in Britain. Official registers are unreliable, because many people do not bother to report themselves in need of housing. Statistics reflect only those people who are accepted as homeless by housing departments of local authorities. Those not in the priority categories will not report themselves as homeless, because they believe that local authorities cannot help them.

Others despair of lengthy waiting lists, and often accept poor-quality accommodation in the private sector. Official statistics therefore grossly underestimate the extent of the problem. Some analysts add to the homeless list all those who are in inappropriate accommodation, that is, people who are living in hostels or in overcrowded conditions. If all these arguments are accepted, then homelessness in Britain must be seen as a major problem and one that has been growing rapidly in recent years. In practice housing department officials often offer homeless people 'temporary' accommodation, although this frequently means long periods (of time) in unsatisfactory dwellings.

Associations between homelessness and other social problems are now well established. Educational attainment for children of homeless families often suffers, because children find it difficult to adjust to new schools even if a school can be found to accept them. In fact, many children, especially the poorest ones, receive no education at all.

Health for the whole family can be strongly affected through an unwillingness of general practitioners (врачи общей практики) to accept short-term patients.

There are also strong associations with chronic unemployment.

All these additional difficulties often result from various social problems, including that of access to public and welfare services, because services are often unable to deal with their needs.

Упражнение 8. Выпишите из текста и выучите значение следующих слов и сочетаний:

1. список очередников
2. хроническая безработица
3. местные власти
4. временное пристанище
5. приют
6. оценить - недооценить
7. быстро расти
8. главная проблема
9. стесненные жилищные условия
10. неподходящее жилье

Лексический минимум II семестра

1. To face a problem - столкнуться с проблемой
2. To cause a problem - вызывать проблему
3. Accident - несчастный случай
4. To suffer from a disease - страдать от болезни
5. Elderly people - пожилые (престарелые)
6. Patient - пациент
7. Nutrition - питание
8. Medical care - медицинское обслуживание
9. Medical costs - расходы на медицинское обслуживание
10. Nursing home - лечебница
11. to cure - излечивать, исцелять
12. to support - поддерживать
13. to turn to drugs - (начинать) принимать наркотики
14. to help relax - помочь расслабиться
15. to cope with the stress - справиться со стрессом
16. sleeping tablets - снотворное
17. to get on with parents - ладить с родителями
18. Ageing - старение
19. Income - доход
20. Maintain, maintenance - поддерживать, содержать, защищать, сохранять, обслуживать
21. Employment - занятость, работа.
22. Skill - skilled - умение - умелый, квалифицированный
23. Mature - зрелый, сформированный
24. Retire-retirement - уходить на пенсию
25. increase \neq decrease - увеличивать(ся) \neq уменьшать(ся)
26. relate to – relative – relation - иметь отношение - относящийся, родственник - отношение
27. experience - опыт
28. general practitioner (GP) - врач общей практики
29. waiting list - список очередников
30. chronic unemployment - хроническая безработица
31. local authorities - местные власти
32. temporary accommodation - временное пристанище
33. hostel - приют
34. estimate - underestimate - оценить - недооценить
35. to grow rapidly - быстро расти
36. major problem - главная проблема
37. overcrowded living conditions - стесненные жилищные условия
38. inappropriate accommodation - неподходящее жилье
39. to mean - означать
40. cause - причина

Ключи к упражнению 4 (Урок 1).

1-а

2-в

3-б

4-а

Тексты для дополнительного чтения.

Текст 1. Man as the Subject of Social Work

Упражнение 1.

а) Прочтите заголовок и постарайтесь догадаться, о чем пойдет речь в тексте.

б) Пробежите глазами текст, найдите все слова с интернациональным корнем и дайте их русские эквиваленты.

в) Внимательно прочтите текст без словаря для того, чтобы понять общее содержание текста. Определите, правильной ли была Ваша догадка.

г) Найдите во втором абзаце предложение со словом – заместителем. Выпишите его и подчеркните слово, которое оно замещает.

д) Из третьего абзаца выпишите предложение с глаголом 'have'. Определите его значение (вспомогательный, модальный смысловой глагол).

Упражнение 2. Переведите весь текст.

Man as the Subject of Social work

1. Social work is a human science. Humanism is defined as the philosophical view that accepts human beings as the ultimate source of meaning and value.

Man is a social being. He finds fulfillment in interacting with others.

2. Every man possesses (обладать) qualities (качество) that are common to all other men (universal qualities such as humanness) as well as those that are common to groups that he belongs to (e.g. cultural, educational, economic). Ultimately each man is a unique person, as the combination of the universal qualities that he possesses are refined by his own group experiences and demands; as well as his own personal qualities such as intellect, emotional and physical experiences.

3. Social workers have to be aware (осознавать, знать) of the various qualities of man and, in solving his problems they must utilize theories that refer to common as well as unique qualities of men. The understanding of common qualities of men help social workers to draw from universal theories such as the cause – effect theory. An understanding of unique qualities of each man facilitates social workers to provide people with

opportunities to help them determine and structure the kind of services they need for solving their unique problems.

Упражнение 3. Выпишите существительные с суффиксами *-(t)ion* и *-ment*.

Найдите существительное с суффиксом *-ness*, который также образует абстрактные существительные. Вспомните слово из контрольной работы № 2, которое имеет тот же суффикс.

Образуйте от следующих прилагательных абстрактные существительные с помощью суффикса *-ness*. Дайте их перевод: Great, kind, happy, useful, weak (слабый), dark, sad (печальный), bitter (горький)

Упражнение 4. Найдите в тексте английские эквиваленты:

Обладать; качество; требование, потребность; решить проблему; следствие, влияние; возможность; определять (два слова).

Упражнение 5. Прочитайте вслух и переведите предложения на новые слова:

1. Good teachers are always in great demand.
2. I don't think he has the right qualities to be a social worker.
3. There are more opportunities now for school-leavers than there were fifty years ago.
4. In this dictionary the term "social work" is defined as 'the paid professional activity that aims to assist people in overcoming serious difficulties in their lives by offering care, protection or counselling.'
5. The people who live in the area should be allowed to determine their own future.
6. Your health is determined by what you eat.
7. I tried taking tablets for the headache (головная боль) but they didn't have any effect.
8. He doesn't possess many of the qualities demanded of a good politician.

Текст 2. Adoption

Упражнение 1. Повторите лексический минимум второго семестра.

Переведите группы родственных слов:

Relate-relative-relation-relationship; establish- established- establishment; maintain - maintenance; common- uncommon; place- placement; happy-happiness- unhappiness; bitter-bitterness; effect- effective-effectiveness

Упражнение 2. Прочитайте часть 1 текста без словаря и постарайтесь догадаться о значении слова adoption. Переведите группу родственных слов: adopt - adoption - adopting - adopted - adoptive - adopter.

Упражнение 3. Выпишите из первой части текста

а) глаголы в страдательном залоге (всего 4).

б) Предложение со словом- заместителем. Подчеркните то слово, которое оно замещает.

в) все слова с интернациональным корнем (всего 4) (повторяющиеся слова дважды не выписывать).

г) выпишите причастие II, употребленное в функции определения. Переведите его.

Упражнение 4. Прочитайте первую часть еще раз и кратко передайте ее содержание по-русски.

Adoption

Часть I.

Adoption is the process through which the legal relationship between a child and their birth parents is severed (разрывать, прекращать) and a new legal relationship established with their adoptive parents.

Adoption was introduced into English law in 1926 to clarify the position of children brought up (воспитывать) by adults other than their own parents. Adoption creates a new legal relationship nearly identical to that between a child and their natural parents.

When a child is adopted, all powers, duties and rights of the natural parents to them cease and are transferred to the adopting parents.

Упражнение 5. До того, как прочесть вторую часть текста переведите :

а) группы родственных слов с интернациональным корнем:

Tradition - traditional - traditionally; dominate - domination; intention - intend; permanent - permanently; image - imagination; infant - infantile; nature - natural; identity - identical; secret - secrecy; confuse - confusion; information - inform; mysticism - mystery - mysterious; producer - production - produce; original - originate (v) - origin; stabilization - stabilizer - stabilize.

б) perspective

Упражнение 6. Определите функцию глагола 'to be' в предложении:

The objective was to produce a permanent, secure and loving home for children...

Упражнение 7. В контрольной работе вам встретилось слово homeless. Вспомните, что оно означает, догадайтесь о значении суффикса прилагательных -less и переведите слово childless. Образуйте прилагательные с суффиксом -ness от следующих существительных и переведите их: Mother, father, use, help, harm (вред), power, pain.

Переведите часть 2 письменно.

Часть 2.

Social workers' views about adoption were traditionally dominated by the intention of creating a completely new family for the adopted child, with no ties to the old one. The objective was to provide a permanent, secure and loving home for children whose parents were unable or unwilling to look after them.

The common image of an adoption involved placing an infant with a childless couple who were complete strangers to the child's parents. The natural parents didn't know the identity of the adopters and lost all right to see the child. Secrecy concerning the child's origins was strictly maintained throughout childhood and beyond.

This perspective is changing. Studies confirm that the secrecy surrounding adoption has often led to confusion and unhappiness for adopted people. Lack of information about their natural parents and the mystery surrounding their family background often produced distrust and bitterness as the adopted child grew older. The law was changed, making it possible for adopted people aged 18 and over to obtain access to their birth records and to search for their natural parents if they wished. Moreover, the value of continuing contact between natural parents and the adopted child is recognized as helping to clarify confusion over identity and to stabilize the adoption placement.

Упражнение 8. Прочитайте часть 3 и выпишите причастия I и II. Определите их функции. Переведите письменно часть 3.

Часть 3.

Social workers have a number of tasks during the adoption process. They must obtain consent from the child's natural parents, explaining to them the effect of the adoption on their parental rights. They must also explain what each stage of the process involves. Such work may be extremely difficult, since parents may change their mind several times.

Social workers must also gather information and write detailed reports. Other tasks include supervision of the child placed for adoption but not yet adopted.

Упражнение 9. Прочитайте часть 4 без словаря и ответьте на вопросы:

1. Каковы функции агентства по усыновлению?
2. Какая информация содержится в "Журнале усыновленных"?

Часть 4.

Adoption agency is an organization that undertakes adoption services. It selects perspective adoptive parents, places and supervises children for adoption and provides post-adoption services such as counselling for birth parents who have had children adopted.

Adoption contact register- is a national register of names of people adopted as children and willing to be contacted by their birth parents or other relatives. The register also lists the names of parents and relatives wishing to contact their children, who were adopted and have reached 18 years of age.

Упражнение 10. Выпишите из текста английский эквиваленты следующих слов и запомните их:

Усыновление, вводить, воспитывать, взрослый, создавать, права и обязанности, передавать (переводить), цель, обеспечивать, окружать, закон, получать доступ, запись о рождении, задача, передумать, наблюдение (надзор).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. *Thomas M., Pierson J.* Dictionary of Social Work. Collins Educational, 1995.
2. *Murphy R.* English Grammar in Use. Cambridge University Press, 1998.
3. *Parrott M.* Grammar for English Language Teachers. CUP, 1999.
4. *Papalia D.* A Child's World: Infancy through Adolescence. Sally Wendkos Olds, 1990
5. *Бонк Н.А.* Английский для международного сотрудничества. М.: СП «Прин-ДИ». 1992.

Тарнаруцкая Елена Петровна
Кожевникова Людмила Александровна

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

*Учебное пособие и контрольные задания
для студентов-заочников I курса
специальности «Социальная работа»*

Печатается в авторской редакции

Компьютерная верстка Т.В. Кондратьева

Лицензия ИД № 06178 от 01.11.2001. Подписано в печать 29.01.02. Формат
60×84/16. Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл.-печ. л. 4,65;
уч.-изд. л. 5,0. Гарнитура Times. Тираж 150 экз. Заказ № 765
Издательство «Самарский университет», 443011, г. Самара, ул. Акад. Павлова, 1.
УОП СамГУ, ПЛД № 67-43 от 19.02.98.